

نبوات اقتبسها العهد الجديد لفظا من

الاسفار التاريخية والشعرية

Holy_bible_1

سفر صموئيل

نبوة ان بمجيء الرب الأمم ستحمدا اسمه وسترنم له

24 صموئيل الثاني 22: 50

لذلك أحمداك يا رب في الأمم ولأسمك أرنم. (SVD)

H3068 unto thee, O יהוה H3034 I will give thanks אודך H3651 כן H5921 על (IHOT+)

H2167 and I will אזמר: H8034 unto thy name. ולשמך H1471 among the heathen, בגוים LORD.

sing praises

(KJV) Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.

(LXX) διὰ τοῦτο ἑξομολογήσομαί σοι, κύριε, ἐν τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ,

(Brenton) Therefore will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and sing to thy name.

رومية 9 :15

(SVD) وأما الأمم فمجدوا الله من أجل الرحمة كما هو مكتوب: «من أجل ذلك سأحمدك في الأمم وأرتل لاسمك»

(G-NT-TR (Steph)+) τα that the 3588 T-NPN δε And 1161 CONJ εθνη

Gentiles 1484 N-NPN υπερ for 5228 PREP ελεους mercy 1656 N-GSN

δοξασαι might glorify 1392 V-AAN τον 3588 T-ASM θεον God 2316 N-

ASM καθως as 2531 ADV γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S δια

For this cause ¹²²³ PREP **τουτο** ⁵¹²⁴ D-ASN **εξομολογησομαι** I will
 confess ¹⁸⁴³ V-FMI-1S **σοι** to thee ⁴⁶⁷¹ P-2DS **εν** among ¹⁷²² PREP
εθνεσιν the Gentiles ¹⁴⁸⁴ N-DPN **και** and ²⁵³² CONJ **τω** ³⁵⁸⁸ T-DSN
ονοματι name ³⁶⁸⁶ N-DSN **σου** unto thy ⁴⁶⁷⁵ P-2GS **ψαλω** sing. ⁵⁵⁶⁷
 V-FAI-1S

(KJV) And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as
 it is written, For this cause I will confess to thee among the
 Gentiles, and sing unto thy name.

العبري يتطابق مع السبعينية ويتشابهوا كثيرا مع العهد الجديد فيما عدا كلمة الرب

فهو فئة 11

سفر اخبار الايام

25 اخبار الايام الاول 17: 13

أنا أكون له أباً وهو يكون لي ابناً، ولا أنزع رحمتي عنه كما نزعته عن الذي (SVD)
كان قبلك.

H1931 and he H1 his father, H1961 will be H589 I (IHOT+) **أني** **أهيه** **لو** **لأب** **وهو**
H3808 and H2617 take my mercy away H1121 my son: H1961 shall be **ييهيه** **لي** **لبن** **وحسدي** **لأ**
H834 him, as H5973 from H5493 take my mercy away **أسير** I will not **كأش** **מעמו**
H6440 before: H1961 was H834 from that H5493 I took **הסירותי** **מאשר** **היה** **לפניך**

(KJV) I will be his father, and he shall be my son: and I will not
take my mercy away from him, as I took *it* from *him* that was
before thee:

(LXX) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς
υἱόν· καὶ τὸ ἔλεός μου οὐκ ἀποστήσω ἀπ' αὐτοῦ ὥς
ἀπέστησα ἀπὸ τῶν ὄντων ἔμπροσθέν σου.

(Brenton) I will be to him a father, and he shall be to me a son:
and my mercy will I not withdraw from him, as I withdrew it from
them that were before thee.

وأكون لكم أبا وأنتم تكونون لي بنين وبنات» يقول الرب القادر على كل شيء. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ εσομαι will be 2071 V-FXI-1S

υμιν unto you 5213 P-2DP εις a 1519 PREP πατερα Father 3962 N-ASM

και and 2532 CONJ υμεις ye 5210 P-2NP εσεσθε shall be 2071 V-FXI-2P

μοι my 3427 P-1DS εις 1519 PREP υιους sons 5207 N-APM και and 2532

CONJ θυγατερας daughters 2364 N-APF λεγει saith 3004 V-PAI-3S

κυριος the Lord 2962 N-NSM παντοκρατωρ Almighty. 3841 N-NSM

(KJV) And will be a Father unto you, and ye shall be my sons

and daughters, saith the Lord Almighty.

العبري يتطابق مع السبعينية ولكن هما الاثنان يتشابهان مع العهد الجديد في الالفاظ

والمعني ولكن يختلف في الضمير من مفرد الي جمع

فهو فئة 4

ايضا اخبار الايام الاول 17: 13 مع

عبرانيين 1: 5

لأنه لمن من الملائكة قال قط: «أنت ابني أنا اليوم ولدتك»؟ وأيضا: «أنا أكون (SVD)

له أبا وهو يكون لي ابنا»؟

(G-NT-TR (Steph)+) τινη unto which 5101 I-DSM γαρ For 1063 CONJ
ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ποτε he at any time 4218 PRT των of the
3588 T-GPM αγγελων angels 32 N-GPM υιος son 5207 N-NSM μου my
3450 P-1GS ει art 1488 V-PXI-2S συ Thou 4771 P-2NS εγω have I 1473 P-1NS
σημερον this day 4594 ADV γεγεννηκα begotten 1080 V-RAI-1S σε
4571 P-2AS και And 2532 CONJ παλιν again 3825 ADV εγω I 1473 P-1NS
εσομαι will be 2071 V-FXI-1S αυτω to him 846 P-DSM εις a 1519 PREP
πατερα Father 3962 N-ASM και and 2532 CONJ αυτος he 846 P-NSM
εσται shall be 2071 V-FXI-3S μοι to me 3427 P-1DS εις a 1519 PREP υιον
Son. 5207 N-ASM

(KJV) For unto which of the angels said he at any time, Thou art
my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to
him a Father, and he shall be to me a Son?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا اخبار الايام الاول 17: 13 مع

الرؤيا 7: 21

من يغلب يرث كل شيء، وأكون له إلهها وهو يكون لي ابنا. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) o 3588 T-NSM νικων He that overcometh 3528

V-PAP-NSM κληρονομησει shall inherit 2816 V-FAI-3S παντα all

things, 3956 A-APN και and 2532 CONJ εσομαι I will be 2071 V-FXI-1S

αυτω he 846 P-DSM θεος God 2316 N-NSM και and 2532 CONJ αυτος

846 P-NSM εσται shall be 2071 V-FXI-3S μοι my 3427 P-1DS o 3588 T-NSM

υιος son. 5207 N-NSM

(KJV) He that overcometh shall inherit all things; and I will be

his God, and he shall be my son.

العبري يتطابق مع السبعينية ولكن العهد الجديد يختلف معهم في بدل اب الي الها

فهو فئة 4

وهذه الاقتباسات اتت في صموئيل الثاني 7: 14 ولكن بأسلوب مختلف لانها عن سليمان

ولكن هنا عن المسيح

سفر المزامير

الأمم تقوم على المسيح لرفضه

26 مزمور 2: 1-2

لماذا ارتجت الأمم وتفكر الشعوب في الباطل؟ Psa 2:1

قام ملوك الأرض وتآمر الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه قائلين: Psa 2:2

Psa 2:1 لماذا H4100 Why, رגשו H7283 rage, גוים H1471 do the heathen, ולאמים H3816

and the people יהגו H1897 imagine, ריק: H7385 a vain thing?

Psa 2:2 יתיצבו, H3320 set themselves, מלכי H4428 The kings, ארץ H776 of the earth

ורוזנים H7336 and the rulers, בוסדו H3245 take counsel, יחד, H3162 together, על H5921 against

יהוה, H3068 the LORD, ועל H5921 and against, משיחו: H4899 his anointed.

Psa 2:1 Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

Psa 2:2 The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, *saying*,

Psa 2:1 ἵνα τί ἐφρούαξαν ἔθνη καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά;

Psa 2:2 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ διάψαλμα

Psa 2:1 Wherefore did the heathen rage, and the nations imagine vain things?

Psa 2:2 The kings of the earth stood up, and the rulers gathered themselves together, against the Lord, and against his Christ;

اعمال الرسل 4

Act 4:25 القائل بفم داود فتاك: لماذا ارتجت الأمم وتفكر الشعوب بالباطل؟

Act 4:26 قامت ملوك الأرض واجتمع الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه.

Act 4:25 ο ^{3588 T-NSM} δια Who by ^{1223 PREP} στοματος the mouth

^{4750 N-GSN} δαβιδ David ^{1138 N-PRI} του ^{3588 T-GSM} παιδος servant

3816 N-GSM σου of thy 4675 P-2GS ειπων hast said 2036 V-2AAP-NSM
 ινατι Why 2444 ADV-I εφρυαξαν rage 5433 V-AAI-3P εθνη did the
 heathen 1484 N-NPN και and 2532 CONJ λαοι the people 2992 N-NPM
 εμελετησαν imagine 3191 V-AAI-3P κενα vain things. 2756 A-APN
 Act 4:26 παρεστησαν stood up 3936 V-AAI-3P οι The 3588 T-NPM
 βασιλεις kings 935 N-NPM της of the 3588 T-GSF γης earth 1093 N-GSF
 και and 2532 CONJ οι the 3588 T-NPM αρχοντες rulers 758 N-NPM
 συνηχθησαν were gathered 4863 V-API-3P επι together 1909 PREP το
 the 3588 T-ASN αυτο 846 P-ASN κατα against 2596 PREP του 3588 T-GSM
 κυριου Lord 2962 N-GSM και and 2532 CONJ κατα against 2596 PREP
 του 3588 T-GSM χριστου Christ 5547 N-GSM αυτου his. 846 P-GSM

Act 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why
 did the heathen rage, and the people imagine vain things?

Act 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were
 gathered together against the Lord, and against his Christ.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

المسيح هو الابن

27 مزمور 2: 7

إني أخبر من جهة قضاء الرب. قال لي: [أنت ابني. أنا اليوم ولدتك. (SVD)

H559 אמר H3069 יהוה H2706 the decree: חק H413 unto אל H5608 אספרה (IHOT+)

H3117 היום H589 have אני H859 me, Thou אתה H1121 my Son; בני H413 אלי hath said

H3205 begotten: ילדתיך: this day

(KJV) I will declare the decree: the LORD hath said unto me,

Thou *art* my Son; this day have I begotten thee.

(LXX) διαγγέλλων τὸ πρόσταγμα κυρίου Κύριος εἶπεν πρὸς

με Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε·

(Bishops) I wyll declare the decree, God sayde vnto me: thou art

my sonne, this day I haue begotten thee.

اعمال الرسل 13: 33

إن الله قد أكمل هذا لنا نحن أولادهم إذ أقام يسوع كما هو مكتوب أيضا في (SVD)

المزمور الثاني: أنت ابني أنا اليوم ولدتك.

(G-NT-TR (Steph)+) **ως** ^{5610 ADV} **και** **it is also** ^{2532 CONJ} **εν** **hath**
fulfilled ^{1603 V-RAI-3S} **τω** **the** ^{3588 T-DSM} **ψαλμω** **psalm** ^{5568 N-DSM} **τω**
^{3588 T-DSM} **δευτερω** **second** ^{1208 A-DSM} **γεγραπται** **written** ^{1125 V-RPI-}
^{3S} **υιος** **Son** ^{5207 N-NSM} **μου** **my** ^{3450 P-1GS} **ει** **art** ^{1488 V-PXI-2S} **συ**
Thou ^{4771 P-2NS} **εγω** **have I** ^{1473 P-1NS} **σημερον** **this day** ^{4594 ADV}
γεγεννηκα **written.** ^{1125 V-RPI-3S} **σε** **thee** ^{4571 P-2AS}

(KJV) God hath fulfilled the same unto us their children, in that
he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second
psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 2: 7 مع

عبرانيين 5 : 1

لأنه لمن من الملائكة قال قط: «أنت ابني أنا اليوم ولدتك»؟ وأيضا: «أنا أكون له أبا وهو

يكون لي ابنا»؟

(G-NT-TR (Steph)+) τινι unto which 5101 I-DSM γαρ For 1063 CONJ
ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ποτε he at any time 4218 PRT των of the
3588 T-GPM αγγελων angels 32 N-GPM υιος son 5207 N-NSM μου my
3450 P-1GS ει art 1488 V-PXI-2S συ Thou 4771 P-2NS εγω have I 1473 P-1NS
σημερον this day 4594 ADV γεγεννηκα begotten 1080 V-RAI-1S σε
4571 P-2AS και And 2532 CONJ παλιν again 3825 ADV εγω I 1473 P-1NS
εσομαι will be 2071 V-FXI-1S αυτω to him 846 P-DSM εις a 1519 PREP
πατερα Father 3962 N-ASM και and 2532 CONJ αυτος he 846 P-NSM
εσται shall be 2071 V-FXI-3S μοι to me 3427 P-1DS εις a 1519 PREP υιον
Son. 5207 N-ASM

(KJV) For unto which of the angels said he at any time, Thou art
my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to
him a Father, and he shall be to me a Son?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 2: 7 مع

عبرانيين 5: 5

كذلك المسيح أيضا لم يمجّد نفسه ليصير رئيس كهنة، بل الذي قال له: «أنت (SVD) ابني أنا اليوم ولدتك».

(G-NT-TR (Steph)+) ουτως So 3779 ADV και also 2532 CONJ ο 3588
T-NSM χριστος Christ 5547 N-NSM ουχ not 3756 PRT-N εαυτον himself
1438 F-3ASM εδοξασεν glorified 1392 V-AAI-3S γεννηθηναι to be made
1096 V-AON αρχιερα a high priest 749 N-ASM αλλ but 235 CONJ ο 3588
T-NSM λαλησας he that said 2980 V-AAP-NSM προς unto 4314 PREP
αυτον him 846 P-ASM υιος Son 5207 N-NSM μου my 3450 P-1GS ει art
1488 V-PXI-2S συ Thou 4771 P-2NS εγω have I 1473 P-1NS σημερον
today 4594 ADV γεγεννηκα begotten 1080 V-RAI-1S σε thee, 4571 P-2AS

(KJV) So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

28 مزمور 2: 9

تحطمهم بقضيب من حديد. مثل إناء خزاف تكسرهم]. (SVD)

H1270 of iron; ברזל H7626 them with a rod בשבט H7489 Thou shalt break תרעם (IHOT+)

H5310 thou shalt dash them in pieces: תנפצם: H3335 like a potter's יוצר H3627 vessel. ככלי

(KJV) Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel

ملحوظه مهمة في الكلمة العبري

فهي

תרעם

تاف ريش عين

التي ترجمت تحطم هي بالفعل تصلح ان تكون ات من مصدر تحطم

H7489

רעע

raʿaʿ

raw-ahʿ

A primitive root; properly to *spoil*

وايضا ممكن من مصدر مختلف بمعنى ترعى

H7462

רעה

raʿah

raw-awʿ

A primitive root; to *tend* a flock, that is, *pasture* it; intransitively to *graze* (literally or figuratively); generally to *rule*; by extension to *associate* with (as a friend): – X break, companion, keep company with, devour, eat up, evil entreat, feed, use as a friend,

make friendship with, herdman, keep [sheep] (-er), pastor, +
shearing house, shepherd, wander, waste.

وهي نفس الحروف فمن الممكن تترجم ترعي او تحطم والاثنتين صحيح حسب السياق

(LXX) ποιμανεῖς αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὥς σκεῶς
κεραμέως συντρίψεις αὐτούς.

(Brenton) Thou shalt rule them with a rod of iron; thou shalt
dash them in pieces as a potter's vessel.

رؤيا 2: 27

فيرعاهم بقضيب من حديد، كما تكسر آنية من خزف، كما أخذت أنا أيضا من (SVD)
عند أبي،

(G-NT-TR (Steph)+) και And ²⁵³² CONJ ποιμανει he shall rule
⁴¹⁶⁵ V-FAI-3S αυτους them ⁸⁴⁶ P-APM εν with ¹⁷²² PREP ραβδω a rod
⁴⁴⁶⁴ N-DSF σιδηρα of iron ⁴⁶⁰³ A-DSF ως as ⁵⁶¹³ ADV τα the ³⁵⁸⁸ T-NPN
σκευη vessels ⁴⁶³² N-NPN τα ³⁵⁸⁸ T-NPN κεραμικα of a potter ²⁷⁶⁴
A-NPN συντριβεται shall they be broken to shivers ⁴⁹³⁷ V-PPI-3S

ως even as ^{5613 ADV} καγω I ^{2504 P-1NS-C} ειληφα received ^{2983 V-RAI-}
^{1S} παρα of ^{3844 PREP} του ^{3588 T-GSM} πατρος Father ^{3962 N-GSM} μου
my. ^{3450 P-1GS}

(KJV) **And** he shall rule them with a rod of iron; as the vessels
of a potter shall they be broken to shivers: **even as I received of**
my Father.

مع اخذ الكلمة العبرية بمعنى ترعي فيكون العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد
يتشابه معهم كثيرا فيما عدا اختلاف فقط في الضمير

فهو فئة 1

29 تجسده في صورة ابن الانسان

مزمور 8: 4-6

فمن هو الإنسان حتى تذكره وابن آدم حتى تفتقده! **Psa 8:4**

وتنقصه قليلا عن الملائكة ويمجد وبهاء تكلله. **Psa 8:5**

تسلطه على أعمال يديك. جعلت كل شيء تحت قدميه. **Psa 8:6**

H2142 thou art mindful תזכרנו H3588 that, כי H582 is man, אנוש H4100 What מה **Psa 8:4**

H6485 thou visitest תפקדנו: H3588 that, כי H120 of man, אדם H1121 of him? and the son ובן

H3519 him וכבוד H430 than the angels, מאלהים H4592 מעט H2637 ותחסרהו **Psa 8:5**

H5849 and hast crowned תעטרהו: H1926 and honor. והדר with glory

H4639 over the works במעשי H4910 Thou madest him to have dominion תמשילהו **Psa 8:6**

H8478 under תחת H7896 thou hast put שתה H3605 all כל H3027 of thy hands; ידיך

H7272 his feet: רגליו:

Psa 8:4 What is man, that thou art mindful of him? and the son
of man, that thou visitest him?

Psa 8:5 For thou hast made him a little lower than the angels,
and hast crowned him with glory and honour.

Psa 8:6 Thou madest him to have dominion over the works of
thy hands; thou hast put all *things* under his feet:

Psa 8:4 (8:5) τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι μιμνήσκη αὐτοῦ, ἢ υἱὸς
ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπτη αὐτόν;

Psa 8:5 (8:6) ἡλάττωσας αὐτὸν βραχύ τι παρ' ἀγγέλους,
δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφάνωσας αὐτόν·

Psa 8:6 (8:7) καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ,

Psa 8:4 What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visitest him?

Psa 8:5 Thou madest him a little less than angels, thou hast crowned him with glory and honour;

Psa 8:6 and thou hast set him over the works of thy hands: thou hast put all things under his feet:

عبرانيين 2: 6-8

Heb 2:6 لكن شهد واحد في موضع قائلا: «ما هو الإنسان حتى تذكره، أو ابن الإنسان حتى تفتقده؟

Heb 2:7 وضعته قليلا عن الملائكة. بمجد وكرامة كلته، وأقامته على أعمال يديك.

Heb 2:8 أخضعت كل شيء تحت قدميه». لأنه إذ أخضع الكل له لم يترك شيئا غير خاضع له - على أننا الآن لسنا نرى الكل بعد مخضعا له -

Heb 2:6 διεμαρτυρατο testified ^{1263 V-ADI-3S} δε But ^{1161 CONJ} που

in a certain place ^{4225 PRT} τις one ^{5100 X-NSM} λεγων saying ^{3004 V-}

PAP-NSM τι What 5101 I-NSN εστιν is 2076 V-PXI-3S ανθρωπος man 444

N-NSM οτι that 3754 CONJ μινησκη thou art mindful 3403 V-PNI-2S

αυτου of him 846 P-GSM η or 2228 PRT υιος the son 5207 N-NSM

ανθρωπου of man 444 N-GSM οτι that 3754 CONJ επισκεπτη thou

visitest 1980 V-PNI-2S αυτον him. 846 P-ASM

Heb 2:7 ηλαττωσας Thou madest 1642 V-AAI-2S αυτον him 846 P-

ASM βραχυ 1024 A-ASN τι a little lower 5100 X-ASN παρ than 3844 PREP

αγγελους the angels 32 N-APM δοξη with glory 1391 N-DSF και and

2532 CONJ τιμη honor 5092 N-DSF εστεφανωσας thou crownedst 4737

V-AAI-2S αυτον him 846 P-ASM και and 2532 CONJ κατεστησας didst

set 2525 V-AAI-2S αυτον him 846 P-ASM επι over 1909 PREP τα the 3588

T-APN εργα works 2041 N-APN των 3588 T-GPF χειρων hands 5495 N-

GPF σου of thy, 4675 P-2GS

Heb 2:8 παντα 3956 A-APN υπεταξας Thou hast put all things in

subjection 5293 V-AAI-2S υποκατω under 5270 ADV των 3588 T-GPM

ποδων feet 4228 N-GPM αυτου his 846 P-GSM εν 1722 PREP γαρ For

1063 CONJ τω 3588 T-DSM υποταξαι in that he put all in subjection

under ^{5293 V-AAN} αυτω him ^{846 P-DSM} τα ^{3588 T-APN} παντα ^{3956 A-}
^{APN} ουδεν nothing ^{3762 A-ASN} αφηκεν he left ^{863 V-AAI-3S} αυτω
 him ^{846 P-DSM} ανυποτακτον not put under ^{506 A-ASN} νυν now ³⁵⁶⁸
^{ADV} δε But ^{1161 CONJ} ουπω we see not yet ^{3768 ADV} ορωμεν ^{3708 V-}
^{PAI-1P} αυτω him ^{846 P-DSM} τα ^{3588 T-APN} παντα all things ^{3956 A-APN}
 υποτεταγμενα put under, ^{5293 V-RPP-APN}

Heb 2:6 But one in a certain place testified, saying, What is
 man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou
 visitest him?

Heb 2:7 Thou madest him a little lower than the angels; thou
 crownedst him with glory and honour, and didst set him over the
 works of thy hands:

Heb 2:8 Thou hast put all things in subjection under his feet.

For in that he put all in subjection under him, he left nothing *that*
is not put under him. But now we see not yet all things put under
 him.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وأیضا

30 مزمور 8: 6

تسلطه على أعمال يديك. جعلت كل شيء تحت قدميه. (SVD)

H4639 over the works במעשי H4910 Thou madest him to have dominion תמשילהו (IHOT+)

H8478 under תחת H7896 thou hast put נשתה H3605 all כל H3027 of thy hands: ידיך

H7272 his feet: רגליו:

(KJV) Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all *things* under his feet:

(LXX) (8:7) καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν

σου, πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ,

(Brenton) and thou hast set him over the works of thy hands:

thou hast put all things under his feet:

كورنثوس الاولى 15: 27

لأنه أخضع كل شيء تحت قدميه. ولكن حينما يقول «إن كل شيء قد أخضع» (SVD)
فواضح أنه غير الذي أخضع له الكل.

(G-NT-TR (Steph)+) παντα all things 3956 A-APN γαρ For 1063 CONJ
υπεταξεν he hath put 5293 V-AAI-3S υπο under 5259 PREP τους 3588
T-APM ποδας feet 4228 N-APM αυτου him 846 P-GSM οταν when 3752
CONJ δε But 1161 CONJ ειπη he saith 2036 V-2AAS-3S οτι 3754 CONJ
παντα all things 3956 A-NPN υποτετακται are put under 5293 V-RPI-
3S δηλον manifest 1212 A-NSN οτι that 3754 CONJ εκτος he is
excepted 1622 ADV του 3588 T-GSM υποταξαντος which did put all
things under 5293 V-AAP-GSM αυτω 846 P-DSM τα 3588 T-APN παντα .
3956 A-APN

(KJV) For he hath put all things under his feet. But when he
saith all things are put under *him, it is* manifest that he is
excepted, which did put all things under him.

العبري يتطابق تقريبا مع السبعينية ولكنهم علي خلاف مع العهد الجديد فقط في الضمير
وبعض التعبيرات

فهو تقريبا فئة 11

الرب يسوع يقوم ويصعد ليمين الالب

31 مزمور 16: 8-11

جعلت الرب أمامي في كل حين. لأنه عن يميني فلا أترزع. Psa 16:8

لذلك فرح قلبي وابتهجت روعي. جسدي أيضا يسكن مطمئنا. Psa 16:9

لأنك لن تترك نفسي في الهاوية. لن تدع تقيك يرى فسادا. Psa 16:10

تعرفني سبيل الحياة. أمامك شبع سرور. في يمينك نعم إلى الأبد Psa 16:11

Psa 16:8 שויתי H7737 I have set יהוה H3068 the LORD לגדדי H5048 before

תמיד H8548 always כי H3588 me: because מימיני H3225 at my right hand, בל H1077 I shall not

אמוט: H4131 be moved.

Psa 16:9 לכן H3651 Therefore שמח H8055 is glad, לבי H3820 my heart ויגל H1523

rejoiceth: כבודי H3519 and my glory אף H637 also בשרי H1320 my flesh ישכון H7931 shall

rest לבטח: H983 in hope.

H5315 my soul נפשי H5800 leave תעזב H3808 thou wilt not לא H3588 For כי Psa 16:10

H2623 thine Holy חסידך H5414 wilt thou suffer תתן H3808 neither לא H7585 in hell; לשאול

H7845 corruption. שחת: H7200 to see לראות One

H2416 of life: חיים H734 me the path ארה H3045 Thou wilt show תודיעני Psa 16:11

H5273 נעמות H6440 thy presence פניך H853 את H8057 of joy; שמחות H7648 fullness שבע

H5331 forevermore: נצח: H3225 at thy right hand בימינך pleasures

Psa 16:8 I have set the LORD always before me: because *he is*
at my right hand, I shall not be moved.

Psa 16:9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my
flesh also shall rest in hope.

Psa 16:10 For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt
thou suffer thine Holy One to see corruption.

Psa 16:11 Thou wilt shew me the path of life: in thy presence *is*
fulness of joy; at thy right hand *there are* pleasures for evermore.

Psa 16:8 (15:8) προωρώμην τὸν κύριον ἐνώπιόν μου διὰ
παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ.

Psa 16:9 (15:9) διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη ἡ καρδία μου, καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι,

Psa 16:10 (15:10) ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ᾗδην οὐδὲ δώσεις τὸν ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.

Psa 16:11 (15:11) ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς· πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ προσώπου σου, τερπνότητες ἐν τῇ δεξιᾷ σου εἰς τέλος.

Psa 16:8 I foresaw the Lord always before my face; for he is on my right hand, that I should not be moved.

Psa 16:9 Therefore my heart rejoiced an my tongue exulted; moreover also my flesh shall rest in hope:

Psa 16:10 because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Psa 16:11 Thou hast made known to me the ways of life; thou wilt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand there are delights for ever.

اعمال الرسل 2: 25-28

Act 2:25 لأن داود يقول فيه: كنت أرى الرب أمامي في كل حين أنه عن يميني لكي لا أتزعزع.

Act 2:26 لذلك سر قلبي وتهلل لسانني. حتى جسدي أيضا سيسكن على رجاء.

Act 2:27 لأنك لن تترك نفسي في الهاوية ولا تدع قدوسك يرى فسادا.

Act 2:28 عرفتني سبل الحياة وستملأني سرورا مع وجهك.

Act 2:25 δαβιδ David ^{1138 N-PRI} γαρ For ^{1063 CONJ} λεγει speaketh

^{3004 V-PAI-3S} εις concerning ^{1519 PREP} αυτον him ^{846 P-ASM}

προωρωμην I foresaw ^{4308 V-IMI-1S} τον the ^{3588 T-ASM} κυριον Lord

^{2962 N-ASM} ενωπιον before ^{1799 ADV} μου my face ^{3450 P-1GS} δια

always ^{1223 PREP} παντος ^{3956 A-GSM} οτι for ^{3754 CONJ} εκ on ^{1537 PREP}

δεξιων right hand ^{1188 A-GPM} μου my ^{3450 P-1GS} εστιν he is ^{2076 V-}

^{PXI-3S} ινα that ^{2443 CONJ} μη I should not ^{3361 PRT-N} σαλευθω be

moved. ^{4531 V-APS-1S}

Act 2:26 δια Therefore ^{1223 PREP} τουτο ^{5124 D-ASN} ευφρανθη

rejoice ^{2165 V-API-3S} η ^{3588 T-NSF} καρδια heart ^{2588 N-NSF} μου did

my ^{3450 P-1GS} και ^{2532 CONJ} ηγαλλιασατο ^{21 V-ADI-3S} was glad

η ^{3588 T-NSF} γλωσσα ^{1100 N-NSF} tongue μου ^{3450 P-1GS} my ²⁰⁸⁹ ετι

^{ADV} δε ^{1161 CONJ} moreover και ^{2532 CONJ} also η ^{3588 T-NSF} σαρξ

flesh ^{4561 N-NSF} μου ^{3450 P-1GS} my κατασκηνωσει ^{2681 V-} shall rest

^{FAI-3S} επ ^{1909 PREP} in ^{1680 N-DSF} ελπιδι hope.

Act 2:27 ^{3754 CONJ} οτι Because ουκ ^{3756 PRT-N} thou wilt not

εγκαταλειψεις ^{1459 V-FAI-2S} leave την ^{3588 T-ASF} ψυχην ⁵⁵⁹⁰ soul

^{N-ASF} μου ^{3450 P-1GS} my εις ^{1519 PREP} in ^{86 N-GSM} αδου hell, ουδε

neither ^{3761 ADV} δωσεις ^{1325 V-FAI-2S} wilt thou suffer τον ^{3588 T-ASM}

οσιον ^{3741 A-ASM} Holy One σου ^{4675 P-2GS} thine ιδειν ^{1492 V-} to see

^{2AAN} διαφθοραν ^{1312 N-ASF} corruption.

Act 2:28 ^{1107 V-AAI-2S} εγνωρισας Thou hast made known ^{3165 P-1AS} μοι to

me ^{3427 P-1DS} οδους ^{3598 N-APF} the ways ζωης ^{2222 N-GSF} of life

πληρωσεις ^{4137 V-FAI-2S} thou shalt make me full με

ευφροσυνης ^{2167 N-GSF} of joy μετα ^{3326 PREP} with του ^{3588 T-GSN}

προσωπου ^{4383 N-GSN} countenance σου ^{4675 P-2GS} thy.

Act 2:25 For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord
always before my face, for he is on my right hand, that I should
not be moved:

Act 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was
glad; moreover also my flesh shall rest in hope:

Act 2:27 Because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt
thou suffer thine Holy One to see corruption.

Act 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou
shalt make me full of joy with thy countenance.

الاربع اعداد في ملخصها في العهد الجديد تميل اكثر الي السبعينية من العبري رغم تشابه
مع العبري في الالفاظ والمعني مثل جعلت بدل اري وروحي بدل لساني وشبع سرور بدل
سرور مع وجهك

فهو فئة 3

وأیضا

32 مزمور 16: 10

لأنك لن تترك نفسي في الهاوية. لن تدع تفيك يرى فسادا. **Psa 16:10**

Psa 16:10 For כי H3588 thou wilt not לא H3808 leave תעזב H5800 my soul נפשי H5315
לנשאר; H7585 in hell; neither לא H3808 wilt thou suffer תתן H5414 thine Holy חסידך H2623
One לראות H7200 to see שחת: H7845 corruption.

Psa 16:10 For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Psa 16:10 (15:10) ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ᾗδην οὐδὲ δώσεις τὸν ὁσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.

Psa 16:10 because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

اعمال الرسل 2: 31

سبق فرأى وتكلم عن قيامة المسيح أنه لم تترك نفسه في الهاوية ولا رأى جسده (SVD) فسادا.

(G-NT-TR (Steph)+ προιδων He seeing this before 4275 V-2AAP-

NSM ελαλησεν spake 2980 V-AAI-3S περι of 4012 PREP της the 3588 T-

GSF αναστασεως resurrection 386 N-GSF του 3588 T-GSM χριστου
 of Christ 5547 N-GSM οτι that 3754 CONJ ου was not 3756 PRT-N
 κατελειφθη left 2641 V-API-3S η 3588 T-NSF ψυχη soul 5590 N-NSF
αυτου his 846 P-GSM εις in 1519 PREP αδου hell, 86 N-GSM ουδε
 neither 3761 ADV η 3588 T-NSF σαρξ flesh 4561 N-NSF αυτου his 846 P-
 GSM ειδεν did see 1492 V-2AAI-3S διαφθοραν corruption. 1312 N-ASF

(KJV) He seeing this before spake of the resurrection of Christ,
 that his soul was not left in hell, neither his flesh did see
 corruption.

العبري يتطابق تقريبا مع السبعينية ولكن العهد الجديد يقدم تفسير بتغيير الضمير وكلمة

جسد بدل قدوس

فهو فئة 4

وايضا مزمور 16: 10 مع

اعمال الرسل 13: 35

ولذلك قال أيضا في مزمور آخر: لن تدع قدوسك يرى فسادا. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) διο Wherefore 1352 CONJ και also 2532 CONJ εν
in 1722 PREP ετερω another 2087 A-DSM λεγει he saith 3004 V-PAI-3S ου
Thou shalt not 3756 PRT-N δωσεις suffer 1325 V-FAI-2S τον 3588 T-ASM
οσιον Holy One 3741 A-ASM σου thine 4675 P-2GS ιδειν to see. 1492 V-
2AAN διαφθοραν corruption 1312 N-ASF

(KJV) Wherefore he saith also in another *psalm*, Thou shalt not
suffer thine Holy One to see corruption.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

نبوة ان الأمم ستحمد وترنم للرب يسوع المسيح

33 مزمور 18: 49

لذلك أحمداك يا رب في الأمم وأرنم لاسمك. (SVD)

H1471 among the בגוים H3034 will I give thanks אודך H3651 כן H5921 על (IHOT+)

H2167 and אַזמרה: H8034 unto thy name. ולשמך H3068 unto thee, O LORD יהוה heathen,

sing praises

(KJV) Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.

(LXX) (17:50) διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, κύριε, καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ,

كلمة اكسومولوجيسوماس هي من مقطعين الاول بمعنى جدا والثاني احمد او اسبح

G3670

ὁμολογέω

homologeō

hom-ol-og-eh'-o

From a compound of the base of [G3674](#) and [G3056](#); to *assent*,

that is, *covenant, acknowledge*: – con– (pro–) fess, confession

is made, give thanks, promise.

فهي نفس المعني للكلمة العبري بمعنى اسبح

(Brenton) Therefore will I confess to thee, O Lord, among the
Gentiles, and sing to thy name.

رومية 9 :15

وأما الأمم فمجدوا الله من أجل الرحمة كما هو مكتوب: «من أجل ذلك سأحمدك (SVD)
في الأمم وأرتل لاسمك»

(G-NT-TR (Steph)+) τα that the 3588 T-NPN δε And 1161 CONJ εθνη
Gentiles 1484 N-NPN υπερ for 5228 PREP ελεους mercy 1656 N-GSN
δοξασαι might glorify 1392 V-AAN τον 3588 T-ASM θεον God 2316 N-
ASM καθως as 2531 ADV γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S δια
For this cause 1223 PREP τουτο 5124 D-ASN εξομολογησομαι I will
confess 1843 V-FMI-1S σοι to thee 4671 P-2DS εν among 1722 PREP
εθνεσιν the Gentiles 1484 N-DPN και and 2532 CONJ τω 3588 T-DSN
ονοματι name 3686 N-DSN σου unto thy 4675 P-2GS ψαλω sing. 5567
V-FAI-1S

(KJV) And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as
it is written, For this cause I will confess to thee among the
Gentiles, and sing unto thy name.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

نبوة عما يقوله على الصليب

34 مزمور 22: 1

لإمام المغنين على [أيلة الصبح]. مزمور لداود إلهي! إلهي لماذا تركتني بعيدا (SVD)

عن خلاصي عن كلام زفيري؟

H365 Aijeleth **أيلت** H5921 upon **علي** H5329 To the chief Musician **(IHOT+) لمنصح**

H410 My God, **إلهي** H1732 of David. **لداود:** H4210 A Psalm **مزمور** H7837 Shagar. **النشعر**

H7350 me? far **רחוק** H5800 hast thou forsaken **עזבתני** H4100 why **למה** H410 my God, **إلهي**

H7581 of my roaring? **שאגתי:** H1697 me, the words **דברי** H3444 from helping **מישועתי**

(KJV) To the chief Musician upon Aijeleth Shahar, A Psalm of David. My God, my God, why hast thou forsaken me? *why art thou so* far from helping me, *and from* the words of my roaring?

(LXX) (21:1) Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς ἀντιλήμψεως τῆς ἑωθινῆς· ψαλμὸς τῷ Δαυιδ. (21:2) Ὁ θεὸς ὁ θεός μου, πρόσχε μοι· ἵνα τί ἐγκατέλιπές με; μακρὰν ἀπὸ τῆς σωτηρίας μου οἱ λόγοι τῶν παραπτωμάτων μου.

(Brenton) For the end, concerning the morning aid, a Psalm of David. O God, my God, attend to me: why hast thou forsaken me? the account of my transgressions is far from my salvation.

متي 27: 46

(SVD) ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا: «إيلي إيلي لما شبقطني»
(أي: إلهي إلهي لماذا تركتني؟)

(G-NT-TR (Steph)+) περι about 4012 PREP δε And 1161 CONJ την
the 3588 T-ASF εννατην ninth 1766 A-ASF ωραν hour 5610 N-ASF
ανεβοησεν cried 310 V-AAI-3S ο 3588 T-NSM ιησους Jesus 2424 N-NSM

φωνη voice ^{5456 N-DSF} μεγαλη with a loud ^{3173 A-DSF} λεγων
 saying ^{3004 V-PAP-NSM} ηλι Eli ^{2241 HEB} ηλι Eli ^{2241 HEB} λαμα lama ²⁹⁸²
 HEB σαβαχθανι sabachthani ^{4518 ARAM} τουτ ^{5124 D-NSN} εστιν ²⁰⁷⁶
 V-PXI-3S θεε God ^{2316 N-VSM} μου My ^{3450 P-1GS} θεε God ^{2316 N-VSM}
 μου my ^{3450 P-1GS} ινατι why ^{2444 ADV-I} με me ^{3165 P-1AS}
 εγκατελιπες hast thou forsaken. ^{1459 V-2AAI-2S}

العبري يتطابق مع العهد الجديد والاثنين يختلفوا عن السبعينية في عدة تعبيرات اولاً الالهي
 او ثيئي موي او اوثيؤس موي مرتين بدل من الله او ثيؤوس فقط وايضا تعبير احضر الي
 الذي هو اضافته في السبعينية

فهو فئة 2

وايضا مزمور 22: 1 مع

مرقس 15: 34

وفي الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلاً: «إلوي إلوي لما شبقطني؟» (SVD)
 (الذي تفسيره: إلهي إلهي لماذا تركتني؟)

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ τη at the 3588 T-DSF ωρα
 hour 5610 N-DSF τη 3588 T-DSF εννατη ninth 1766 A-DSF εβοησεν
 cried 994 V-AAI-3S ο 3588 T-NSM ιησους Jesus 2424 N-NSM φωνη voice
 5456 N-DSF μεγαλη with a loud 3173 A-DSF λεγων saying, 3004 V-PAP-
 NSM ελωι Eloi 1682 ARAM ελωι Eloi 1682 ARAM λαμμα lama 2982 HEB
 σαβαχθανι sabachthani 4518 ARAM ο 3739 R-NSN εστιν 2076 V-PXI-3S
 μεθερμηνευομενον being interpreted 3177 V-PPP-NSN ο 3588 T-NSM
 θεος God 2316 N-NSM μου My 3450 P-1GS ο 3588 T-NSM θεος God 2316
 N-NSM μου my 3450 P-1GS εις 1519 PREP τι why 5101 I-ASN με me 3165
 P-1AS εγκατελιπες hast thou forsaken. 1459 V-2AAI-2S

(KJV) And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice,
 saying, **Eloi, Eloi, lama sabachthani?** which is, being interpreted,
My God, my God, why hast thou forsaken me?

العبري يتطابق مع العهد الجديد والاثنين يختلفوا عن السبعينية في عدة تعبيرات اولاً الالهى
 او ثيئى موي او اوثيؤس موي مرتين بدل من الله او ثيؤوس فقط وايضاً تعبير احضر الى
 الذي هو اضافته في السبعينية

فهو فئة 2

اقتسام ثيابه

35 مزمور 22: 18

يقسمون ثيابي بينهم وعلى لباسي يقتربون. (SVD)

H5921 upon, **ועל** H1992 **להם** H899 my garments, **בגדי** H2505 They part, **יחלקו** (IHOT+)

H1486 lots, **גורל:** H5307 among them, and cast, **יפילו** H3830 my vesture. **לבונשי**

(KJV) *They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.*

(LXX) (21:19) *διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον.*

(Brenton) *They parted my garments among themselves, and cast lots upon my raiment.*

متي 27: 35

ولما صلبوه اقتسموا ثيابه مقترعين عليها لكي يتم ما قيل بالنبى: «اقتسموا (SVD)

ثيابي بينهم وعلى لباسي ألقوا قرعة».

(G-NT-TR (Steph)+) σταυρωσαντες they crucified 4717 V-AAP-NPM

δε And 1161 CONJ αυτον him 846 P-ASM διεμερισαντο and parted

1266 V-AMI-3P τα the 3588 T-APN ιματια garments 2440 N-APN αυτου

his 846 P-GSM βαλλοντες casting 906 V-PAP-NPM κληρον lots 2819 N-

ASM ινα that 2443 CONJ πληρωθη it might be fulfilled 4137 V-APS-3S

το 3588 T-NSN ρηθεν which was spoken 4483 V-APP-NSN υπο by 5259

PREP του 3588 T-GSM προφητου prophet, 4396 N-GSM διεμερισαντο

They parted 1266 V-AMI-3P τα 3588 T-APN ιματια garments 2440 N-APN

μου my 3450 P-1GS εαυτοις among them, 1438 F-3DPM και and 2532

CONJ επι upon 1909 PREP τον 3588 T-ASM ιματισμον vesture 2441 N-

ASM μου my 3450 P-1GS εβαλον did they cast 906 V-2AAI-3P κληρον

lots, 2819 N-ASM

(KJV) And they crucified him, and parted his garments, casting

lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet,

They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

(ملحوظه يوجد تعبير مشابه في مرقس 15: 24 و لوقا 23: 34 ولكنه لا يبدو انه

اقتباس ولكن تاكيد حدوث النبوة)

ايضا مزمور 22: 19 مع

يوحنا 19: 24

فقال بعضهم لبعض: «لا نشقه بل نفتزع عليه لمن يكون». ليتم الكتاب القائل: (SVD)

«اقتسموا ثيابي بينهم وعلى لباسي ألقوا قرعة». هذا فعله العسكر.

(G-NT-TR (Steph)+) ειπον They said 2036 V-2AAI-3P ουν therefore

3767 CONJ προς among 4314 PREP αλληλους themselves 240 C-APM μη

Let us not 3361 PRT-N σχισωμεν rend 4977 V-AAS-1P αυτον it 846 P-ASM

αλλα but 235 CONJ λαχωμεν cast lots 2975 V-2AAS-1P περι for 4012

PREP αυτου it 846 P-GSM τινος whose 5101 I-GSM εσται it shall be,
 2071 V-FXI-3S ινα that 2443 CONJ η the 3588 T-NSF γραφη Scripture 1124
 N-NSF πληρωθη might be fulfilled 4137 V-APS-3S η the 3588 T-NSF
 λεγουσα which saith, 3004 V-PAP-NSF διεμερισαντο They parted
 1266 V-AMI-3P τα 3588 T-APN ιματια raiment 2440 N-APN μου my 3450 P-
 1GS εαυτοις among them 1438 F-3DPM και and 2532 CONJ επι for 1909
 PREP τον 3588 T-ASM ιματισμον vesture 2441 N-ASM μου my 3450 P-
 1GS εβαλον they did cast 906 V-2AAI-3P κληρον lots 2819 N-ASM οι
 3588 T-NPM μεν 3303 PRT ουν therefore 3767 CONJ στρατιωται
 soldiers 4757 N-NPM ταυτα These things 5023 D-APN εποιησαν did.
 4160 V-AAI-3P

(KJV) They said therefore among themselves, Let us not rend it,
 but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be
 fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and
 for my vesture they did cast lots. These things therefore the
 soldiers did.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

المسيح يدعو المقدسين اخوته

36 مزمور 22: 22

أخبر باسمك إخوتي. في وسط الجماعة أسبحك. (SVD)

H251 unto my brethren: לא אחי H8034 thy name שמך H5608 I will declare אספרה (IHOT+)

H1984 will I praise: אהללך: H6951 of the congregation קהל H8432 in the midst בתוך

(KJV) I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee.

(LXX) (21:23) διηγέσομαι τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε

(Brenton) I will declare thy name to my brethren: in the midst of the church will I sing praise to thee.

عبرانيين 2: 12

قائلا: «أخبر باسمك إخوتي، وفي وسط الكنيسة أسبحك». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγων Saying ³⁰⁰⁴ V-PAP-NSM απαγγελω I
will declare ⁵¹⁸ V-FAI-1S το ³⁵⁸⁸ T-ASN ονομα name ³⁶⁸⁶ N-ASN σου
thy ⁴⁶⁷⁵ P-2GS τοις ³⁵⁸⁸ T-DPM αδελφοις brethren ⁸⁰ N-DPM μου
unto my ³⁴⁵⁰ P-1GS εν in ¹⁷²² PREP μεσω the midst ³³¹⁹ A-DSN
εκκλησιας of the church ¹⁵⁷⁷ N-GSF υμνησω will I sing praise ⁵²¹⁴
^{V-FAI-1S} σε unto thee. ⁴⁵⁷¹ P-2AS

(KJV) Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the
midst of the church will I sing praise unto thee.

العبري يتطابق مع السبعينية ومع العهد الجديد

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في كلمة اخبر رغم انها نفس المعني فالسبعينية والعهد

الجديد ترجمتين مختلفتين قليلا صحيحتين للعبري

فهو فئة 2

نبوة عن ما يقوله المسيح قبل تسليم الروح

37 مزمور 31: 5

في يدك أستودع روحي. فديتني يا رب إله الحق. (SVD)

H7307 my spirit: רוחי H6485 I commit אפקיד H3027 Into thine hand בידך (IHOT+)

H410 God: אל H3068 me, O LORD יהוה H853 אותי H6299 thou hast redeemed פדיתה

H571 of truth: אמת:

(KJV) Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.

(LXX) (30:6) εἰς χειράς σου παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου·
ἐλυτρώσω με, κύριε ὁ θεὸς τῆς ἀληθείας.

(Brenton) Into thine hands I will commit my spirit: thou hast redeemed me, O Lord God of truth.

لوقا 23: 46

ونادى يسوع بصوت عظيم: «يا أبتاه في يدك أستودع روحي». ولما قال هذا (SVD)
أسلم الروح.

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ φωνησας had cried 5455 V-

AAP-NSM φωνη voice 5456 N-DSF μεγαλη with a loud 3173 A-DSF ο

3588 T-NSM ιησους when Jesus 2424 N-NSM ειπεν he said 2036 V-2AAI-3S

πατερ Father 3962 N-VSM εις into 1519 PREP χειρας hands 5495 N-APF
 σου thy 4675 P-2GS παραθησομαι I commend 3908 V-FDI-1S το 3588
 T-ASN πνευμα spirit 4151 N-ASN μου my 3450 P-1GS και and 2532 CONJ
 ταυτα thus 5023 D-APN ειπων having said 2036 V-2AAP-NSM
 εξεπνευσεν he gave up the ghost. 1606 V-AAI-3S

(KJV) And when Jesus had cried with a loud voice, he said,

Father, into thy hands I commend my spirit: and having said

thus, he gave up the ghost.

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد

فهو فئة 1

(هو اقتباس لان المسيح كان قاصد ان يوضح انه يقتبس من المزمور)

نبوة أخرى عن عن عدم كسر أي عظم منه وقت الصلب

38 مزمور 34: 20

يحفظ جميع عظامه. واحد منها لا ينكسر. (SVD)

H259 one אחת H6106 his bones: עצמותיו H3605 all כל H8104 He keepeth שמר (IHOT+)
 H7665 is broken. נשברה: H3808 not לא H2007 of them מהנה

(KJV) He keepeth all his bones: not one of them is broken.

(LXX) (33:21) κύριος φυλάσσει πάντα τὰ ὀστᾶ αὐτῶν, ἐν ἑξ
 αὐτῶν οὐ συντριβήσεται.

(Brenton) He keeps all their bones: not one of them shall be
 broken.

انجيل يوحنا 19 : 36

لأن هذا كان ليتم الكتاب القائل: «عظم لا يكسر منه». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) εγενετο were done 1096 V-2ADI-3S γαρ For
 1063 CONJ ταυτα these things 5023 D-NPN ινα that 2443 CONJ η the 3588
 T-NSF γραφη Scripture 1124 N-NSF πληρωθη should be fulfilled 4137
 V-APS-3S οστουν A bone 3747 N-NSN-C ου shall not 3756 PRT-N
 συντριβησεται be broken 4937 V-2FPI-3S αυτου of him. 846 P-GSM

(KJV) For these things were done, that the scripture should be
 fulfilled, A bone of him shall not be broken.

العبري يتطابق مع السبعينية (والاثنين يتكلموا بصيغة المخاطب)

العبري والسبعينية مختلفين مع العهد الجديد فقط في الضمير المبني للغائب وكلمة عظم

بدل من عظام

فهو فئة 4

(وهذا الاقتباس اتي في سفر العدد 9: 12 وخروج في الاقتباس 57)

يبغضوا المسيح بلا سبب

39 مزمور 35: 19

لا يشمت بي الذين هم أعدائي باطلا ولا يتغامز بالعين الذين يبغضونني بلا (SVD)

سبب.

H341 them that are mine enemies لي ائبي H8055 rejoice يشمخو H408 Let not ائ (IHOT+)

H7169 يكرضو H2600 me without a cause. حنم H8130 that hate שנאי H8267 wrongfully نسكر

H5869 with the eye: עין: over me: let them wink

(KJV) Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice
over me: *neither* let them wink with the eye that hate me without
a cause.

(LXX) (34:19) μὴ ἐπιχαρείσάν μοι οἱ ἐχθραίνοντές μοι
ἀδίκως, οἱ μισοῦντές με δωρεὰν καὶ διανεύοντες ὀφθαλμοῖς.

(Brenton) Let not them that are mine enemies without a cause
rejoice against me; who hate me for nothing, and wink with their
eyes.

يوحنا 15: 25

لكن لكي تتم الكلمة المكتوبة في ناموسهم: إنهم أبغضوني بلا سبب. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) αλλ But ²³⁵ CONJ ινα that ²⁴⁴³ CONJ πληρωθη
might be fulfilled ⁴¹³⁷ V-APS-3S ο the ³⁵⁸⁸ T-NSM λογος word ³⁰⁵⁶ N-
NSM ο ³⁵⁸⁸ T-NSM γεγραμμενος that is written ¹¹²⁵ V-RPP-NSM εν in
¹⁷²² PREP τω ³⁵⁸⁸ T-DSM νομω law ³⁵⁵¹ N-DSM αυτων their ⁸⁴⁶ P-GPM
οτι ³⁷⁵⁴ CONJ εμισησαν They hated ³⁴⁰⁴ V-AAI-3P με me ³¹⁶⁵ P-1AS
δωρεαν without a cause. ¹⁴³² ADV

(KJV) But *this cometh to pass*, that the word might be fulfilled
that is written in their law, They hated me without a cause.

العبري يتطابق مع السبعينية ويتشابهوا مع العهد الجديد الا في الضمير

فهو فئة 11

وسياتي مره اخري في مزمور 5: 69

نبوة هيأت لي جسد

40 مزمور 40: 6-8

بذبيحة وتقدمة لم تسر. أذني فتحت. محرقة وذبيحة خطية لم تطلب. Psa 40:6

حينئذ قلت: [هئذا جئت. بدرج الكتاب مكتوب عني Psa 40:7

أن أفعل مشيئتك يا إلهي سررت. وشريعتك في وسط أحشائي]. Psa 40:8

Psa 40:6 زבח H2077 Sacrifice ומנחה H4503 and offering לא H3808 thou didst not

חפצת H2654 desire; אזנים H241 mine ears כרית H3738 hast thou opened: לי עולה H5930

burnt offering וחטאה H2401 and sin offering לא H3808 hast thou not שאלת: H7592 required.

H935 I come: באתי H2009 I, Lo, הנה H559 said, אמרתי H227 Then אז Psa 40:7

H5921 of: עלי: H3789 written כתוב H5612 of the book ספר H4039 in the volume במגלת

H430 O my God: אלהי H7522 thy will, רצונך H6213 to do לעשות Psa 40:8

H4578 my heart: מעי: H8432 within בתוך H8451 yea, thy law ותורתך H2654 I delight חפצתי

Psa 40:6 Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

Psa 40:7 Then said I, Lo, I come: in the volume of the book *it is* written of me,

Psa 40:8 I delight to do thy will, O my God: yea, thy law *is* within my heart.

Psa 40:6 (39:7) θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, ὥτία δὲ κατηρτίσω μοι ὀλοκαύτωμα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἤτησας.

Psa 40:7 (39:8) τότε εἶπον Ἴδοὺ ἤκω, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ·

Psa 40:8 (39:9) τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου, ὁ θεός μου,
ἐβουλήθην καὶ τὸν νόμον σου ἐν μέσῳ τῆς κοιλίας μου.

Psa 40:6 Sacrifice and offering thou wouldest not; but a body
hast thou prepared me: whole–burnt–offering and sacrifice for
sin thou didst not require.

Psa 40:7 Then I said, Behold, I come: in the volume of the book
it is written concerning me,

Psa 40:8 I desired to do thy will, O my God, and thy law in the
midst of mine heart.

عبرانيين 10: 5-7

Heb 10:5 لذلك عند دخوله إلى العالم يقول: «ذبيحة وقربانا لم ترد، ولكن هيأت لي
جسدا.

Heb 10:6 بمحرقات وذبائح للخطية لم تسر.

Heb 10:7 ثم قلت: ههنا أجيء. في درج الكتاب مكتوب عني، لأفعل مشيئتك يا الله».

Heb 10:5 διο Wherefore ¹³⁵² CONJ εισερχομενος when he

cometh ¹⁵²⁵ V-PNP-NSM εις into ¹⁵¹⁹ PREP τον the ³⁵⁸⁸ T-ASM κοσμον

world ²⁸⁸⁹ N-ASM λεγει he saith ³⁰⁰⁴ V-PAI-3S θυσιαν Sacrifice ²³⁷⁸ N-ASF
και and ²⁵³² CONJ προσφοραν offering ⁴³⁷⁶ N-ASF ουκ not ³⁷⁵⁶ PRT-N
ηθελησας thou wouldst ²³⁰⁹ V-AAI-2S σωμα a body ⁴⁹⁸³ N-ASN
δε but ¹¹⁶¹ CONJ κατηρτισω hast thou prepared ²⁶⁷⁵ V-AMI-2S μοι
me, ³⁴²⁷ P-1DS

Heb 10:6 ολοκαυτωματα In burnt offerings ³⁶⁴⁶ N-APN και and
²⁵³² CONJ περι for ⁴⁰¹² PREP αμαρτιας sin ²⁶⁶ N-GSF ουκ ³⁷⁵⁶ PRT-N
ευδοκησας thou hast had no pleasure. ²¹⁰⁶ V-AAI-2S

Heb 10:7 τοτε Then ⁵¹¹⁹ ADV ειπον said ²⁰³⁶ V-2AAI-1S ιδου I Lo
²⁴⁰⁰ V-2AAM-2S ηκω I come ²²⁴⁰ V-PAI-1S εν in ¹⁷²² PREP κεφαλιδι the
volume ²⁷⁷⁷ N-DSF βιβλιου of the book ⁹⁷⁵ N-GSN γεγραπται it is
written ¹¹²⁵ V-RPI-3S περι of ⁴⁰¹² PREP εμου me to ¹⁷⁰⁰ P-1GS του
³⁵⁸⁸ T-GSM ποιησαι do ⁴¹⁶⁰ V-AAN ο ³⁵⁸⁸ T-NSM θεος O God ²³¹⁶ N-NSM
το ³⁵⁸⁸ T-ASN θελημα will ²³⁰⁷ N-ASN σου thy. ⁴⁶⁷⁵ P-2GS

Heb 10:5 Wherefore when he cometh into the world, he saith,
Sacrifice and offering thou wouldst not, but a body hast thou
prepared me:

Heb 10:6 In burnt offerings and *sacrifices* for sin thou hast had no pleasure.

Heb 10:7 Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

ساقسم الاقتباس عدة اجزاء اولاً في مزمور 40: 6

العبري يختلف عن السبعينية في اذني فتحت بدل من هيات لي جسد والعهد الجديد يقترب من السبعينية ولكن يوجد ايضا خلافاً في لفظ جسد وايضا تعبير تطلب بدل من تسر

فهو فئة 5

مزمور 40: 7 العبري يتشابه مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

مزمور 40: 8 العبري يتشابه مع السبعينية ولكن مع العهد الجديد لا يحتوي علي سررت

فهو فئة 4

نبوة عن خيانة يهوذا

41 مزمور 9 :

أيضا رجل سلامتي الذي وثقت به آكل خبزي رفع علي عقبه! (SVD)

H7965 mine own familiar שלומי H376 mine own familiar friend איש H1571 Yea, גם (IHOT+)

H3899 לחמי H398 which did eat בו אכל H982 I trusted בטחתי H834 in whom אשר friend,

H6119 heel עקב: H5921 against עלי H1431 hath lifted up הגדיל of my bread,

(KJV) Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which
did eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

(LXX) (40:10) καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος τῆς εἰρήνης μου, ἐφ' ὃν
ἤλπισα, ὁ ἐσθίων ἄρτους μου, ἐμεγάλυνεν ἐπ' ἐμὲ
πτερνισμόν·

(Brenton) For even the man of my peace, in whom I trusted, who
ate my bread, lifted up his heel against me.

يوحنا 13 : 18

لست أقول عن جميعكم. أنا أعلم الذين اخترتهم. لكن ليتم الكتاب: الذي يأكل (SVD)
معي الخبز رفع علي عقبه.

(G-NT-TR (Steph)+) ου not 3756 PRT-N περι of 4012 PREP παντων
 all 3956 A-GPM υμων you 5216 P-2GP λεγω I speak, 3004 V-PAI-1S εγω
 I 1473 P-1NS οιδα know 1492 V-RAI-1S ους whom 3739 R-APM
 εξελεξαμην I have chosen, 1586 V-AMI-1S αλλ but 235 CONJ ινα that
 2443 CONJ η the 3588 T-NSF γραφη Scripture 1124 N-NSF πληρωθη
 may be fulfilled 4137 V-APS-3S ο 3588 T-NSM τρωγων He that eateth
 5176 V-PAP-NSM μετ with 3326 PREP εμου me 1700 P-1GS τον 3588 T-ASM
 αρτον bread 740 N-ASM επηρεν hath lifted up 1869 V-AAI-3S επ
 against 1909 PREP εμε me 1691 P-1AS την 3588 T-ASF πτερναν heel
 4418 N-ASF αυτου . 846 P-GSM

(KJV) I speak not of you all: I know whom I have chosen: but
 that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me
 hath lifted up his heel against me.

العدد العبري يتشابه مع السبعينية مع اختلاف بسيط في ياكل ام اكل في الماضي

وايضا العبري يتشابه كثيرا مع العهد الجديد

السبعينية تختلف في الالفاظ وفي التصريف عن العهد الجديد

فهو فئة 2

الابن الممسوح هو الله وله الكرسي وصلجان الحكم

42 مزمور 45: 6-7

كرسيك يا الله إلى دهر الدهور. قضيب استقامة قضيب ملكك. **Psa 45:6**

أحببت البر وأبغضت الإثم من أجل ذلك مسحك الله إلهك بدهن الابتهاج **Psa 45:7**
أكثر من رفقاءك.

Psa 45:6 כסאך H3678 Thy throne, אלהים H430 O God, עולם H5769 forever ועד H5703
שבט H7626 the scepter מישר H4334 a right שבט H7626 scepter. מלכותך: H4438
and ever:
of thy kingdom

Psa 45:7 אהבת H157 Thou lovest צדק H6664 righteousness, ותשנא H8130 and hatest
רשע H7562 wickedness: על H5921 therefore כן H3651 therefore משיח H4886 hath anointed
אלהים H430 God, אלהיך H430 thy God, שמך H8081 thee with the oil ששון H8342 of
gladness מתברך: H2270 above thy fellows.

Psa 45:6 Thy throne, O God, *is* for ever and ever: the sceptre of thy kingdom *is* a right sceptre.

Psa 45:7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness:

therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of

gladness above thy fellows.

Psa 45:6 (44:7) ὁ θρόνος σου, ὁ θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, ῥάβδος εὐθύτητος ἢ ῥάβδος τῆς βασιλείας σου.

Psa 45:7 (44:8) ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν· διὰ τοῦτο ἔχρισέν σε ὁ θεὸς ὁ θεός σου ἔλαιον ἀγαλλιάσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου.

Psa 45:6 Thy throne, O God, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a sceptre of righteousness.

Psa 45:7 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity:

therefore God, thy God, has anointed thee with the oil of

gladness beyond thy fellows.

وأما عن الابن: «كرسيك يا الله إلى دهر الدهور. قضيب استقامة قضيب Heb 1:8 ملكك.

أحببت البر وأبغضت الإثم. من أجل ذلك مسحك الله إلهك بزيت الابتهاج أكثر Heb 1:9 من شركائك».

Heb 1:8 προς unto 4314 PREP δε But 1161 CONJ τον the 3588 T-ASM
υιον Son 5207 N-ASM ο the 3588 T-NSM θρονος 2362 N-NSM σου Thy
4675 P-2GS ο 3588 T-NSM θεος O God 2316 N-NSM εις forever and ever
1519 PREP τον 3588 T-ASM αιωνα forever and ever 165 N-ASM του 3588
T-GSM αιωνος 165 N-GSM ραβδος a scepter 4464 N-NSF ευθυτητος
of righteousness 2118 N-GSF η 3588 T-NSF ραβδος scepter 4464 N-NSF
της 3588 T-GSF βασιλειας kingdom 932 N-GSF σου of thy. 4675 P-2GS
Heb 1:9 ηγαπησας Thou hast loved 25 V-AAI-2S δικαιοσυνην
righteousness 1343 N-ASF και and 2532 CONJ εμισησας hated 3404 V-
AAI-2S ανομιαν iniquity, 458 N-ASF δια therefore 1223 PREP τουτο
5124 D-ASN εχρισεν hath anointed 5548 V-AAI-3S σε thee 4571 P-2AS ο
3588 T-NSM θεος God 2316 N-NSM ο 3588 T-NSM θεος God 2316 N-NSM
σου thy 4675 P-2GS ελαιον with the oil 1637 N-ASN αγαλλιασεως of

gladness^{20 N-GSF} παρα above^{3844 PREP} τους^{3588 T-APM} μετοχους
fellows^{3353 A-APM} σου thy.^{4675 P-2GS}

Heb 1:8 But unto the Son *he saith*, Thy throne, O God, *is* for
ever and ever: a sceptre of righteousness *is* the sceptre of thy
kingdom.

Heb 1:9 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity;
therefore God, *even* thy God, hath anointed thee with the oil of
gladness above thy fellows.

العبري يتطابق مع السبعينية ومع العهد الجديد

فهو فئة 1

المسيح بفدائه يسبي سبيا ويصعد به للعلا

43 مزمور 68 : 18

صعدت إلى العلاء. سبيت سبيا. قبلت عطايا بين الناس وأيضاً المتمردين للسكن (SVD)
أيها الرب الإله.

(هو ليس بين بل لاجل)

H7617 thou hast **שבית** H4791 on high. **למרום** H5927 Thou hast ascended **עלית** (IHOT+)

H3947 thou hast received **לקחת** H7628 thou hast led captivity captive: **שבית** led captivity captive:

H5637 yea, the rebellious **סוררים** H637 also, **ואף** H120 for men; **באדם** H4979 gifts **מתנות**

H430 God: **אלהים** H3050 that the LORD **יה** H7931 might dwell **לשכן**

(KJV) Thou hast ascended on high, thou hast led captivity
captive: thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious
also, that the LORD God might dwell among them.

(LXX) (67:19) ἀνέβης εἰς ὕψος, ἡχμαλώτευσας αἰχμαλωσίαν,
ἔλαβες δόματα ἐν ἀνθρώπῳ, καὶ γὰρ ἀπειθοῦντες τοῦ
κατασκηνοῦσαι. κύριος ὁ θεὸς εὐλογητός,

(Brenton) Thou art gone up on high, thou hast led captivity
captive, thou hast received gifts for man, yea, for they were
rebellious, that thou mightest dwell among them.

افسس 4: 8

لذلك يقول: «إذ صعد إلى العلاء سبي سبيا وأعطى الناس عطايا». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) διο Wherefore 1352 CONJ λεγει he saith 3004 V-

ΠΑΙ-3S αναβας When he ascended up 305 V-2AAP-NSM εις on 1519 PREP

υψος high 5311 N-ASN ηχμαλωτευσεν he led captivity captive 162

V-AAI-3S αιχμαλωσιαν 161 N-ASF και and 2532 CONJ εδωκεν gave

1325 V-AAI-3S δοματα gifts 1390 N-APN τοις 3588 T-DPM ανθρωποις

unto men. 444 N-DPM

(KJV) Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led

captivity captive, and gave gifts unto men.

الاقتباس مقطعين

الاول صعد الي العلا سبي سبيا هو العبري يتشابه مع السبعينية والعهد الجديد مع اختلاف

الضمير فهو فئة 1

الثاني العبري يتطابق مع السبعينية ولكن الاثنين يختلفوا مع العهد الجديد في التركيب

الغوي ولكن يقدموا معني متشابه فهو قبل عطايا لاجل الناس او اعطي الناس عطايا

فهو فئة 6

(ملحوظه هذا الاقتباس في الترجوم هو: اذا صعد الي العلاء سبي سبيا وهو قد علمهم

كلمات الشريعة واعطي ابناء الناس عطايا)

كثيرين يبغضوه بلا سبب

44 مزمو 69: 4

أكثر من شعر رأسي الذين يبغضونني بلا سبب. اعترز مستهلكي أعدائي ظلما. (SVD)

حينئذ رددت الذي لم أخطفه.

H7218 of mine head: ראשי H8185 than the hairs משערות H7231 are more רבו (IHOT+)

H6105 are mighty: עצמו H2600 me without a cause חנם H8130 They that hate שנאי

H8267 wrongfully, שקר H341 me, mine enemies איבי H6789 they that would destroy מעמיתי

H7725 I restored אנשיב: H227 then אז H1497 גזלתי H3808 לא H834 which אשר

(KJV) They that hate me without a cause are more than the hairs

of mine head: they that would destroy me, being mine enemies

wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not

away.

(LXX) (68:5) ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς μου
οἱ μισοῦν τές με δωρεάν, ἐκραταιώθησαν οἱ ἐχθροί μου οἱ
ἐκδιώκοντές με ἀδίκως· ἃ οὐχ ἤρπασα, τότε ἀπετίννουν.

(Brenton) They that hate me without a cause are more than the
hairs of my head: my enemies that persecute me unrighteously
are strengthened: then I restored that which I took not away.

يوحنا 15 : 25

لكن لكي تتم الكلمة المكتوبة في ناموسهم: إنهم أبغضوني بلا سبب. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) αλλ But ^{235 CONJ} ινα that ^{2443 CONJ} πληρωθη
might be fulfilled ^{4137 V-APS-3S} ο the ^{3588 T-NSM} λογος word ^{3056 N-}
^{NSM} ο ^{3588 T-NSM} γεγραμμενος that is written ^{1125 V-RPP-NSM} εν in
^{1722 PREP} τω ^{3588 T-DSM} νομω law ^{3551 N-DSM} αυτων their ^{846 P-GPM}
οτι ^{3754 CONJ} εμισησαν They hated ^{3404 V-AAI-3P} με me ^{3165 P-1AS}
δωρεαν without a cause. ^{1432 ADV}

(KJV) But *this cometh to pass*, that the word might be fulfilled
that is written in their law, They hated me without a cause.

العبري يتطابق مع السبعينية ومع العهد الجديد

السبعينية تختلف عن العهد الجديد في تصريف الكلمات وفي تعبير تيس

فهو فئة 2

وهذا الاقتباس جاء سابقا في مزمور 34: 21 في اقتباس رقم 219

نبوة انه يغير على الهيكل

45 مزمور 69: 9

لأن غيرة بيتك أكلتني وتعيرت معيرتك وقعت علي. (SVD)

H398 **אכלתני** H1004 of thine house **ביתך** H7068 the zeal **קנאת** H3588 For **כי** (IHOT+)
H2778 of them that reproached **חורפוך** H2781 and the reproaches **וחרפות** hath eaten me up;
H5921 upon **עלי:** H5307 thee are fallen **נפלו**

(KJV) For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

(LXX) (68:10) ὅτι ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου κατέφαγέν με, καὶ

οἱ ὄνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.

(Brenton) For the zeal of thine house has eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

يوحنا 2: 17

فتذكر تلاميذه أنه مكتوب: «غيرة بيتك أكلتني». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) εμνησθησαν remembered 3415 V-API-3P δε
And 1161 CONJ οι The 3588 T-NPM μαθηται disciples 3101 N-NPM
αυτου his 846 P-GSM οτι that 3754 CONJ γεγραμμενον written 1125 V-
RPP-NSN εστιν it was 2076 V-PXI-3S ο 3588 T-NSM ζηλος zeal 2205 N-NSM
του 3588 T-GSM οικου house 3624 N-GSM σου of thine 4675 P-2GS
κατεφαγεν hath eaten me up 2719 V-2AAI-3S με . 3165 P-1AS

(KJV) And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وبقيتها انه يعايروه

46 مزمو 9: 69

لأن غيرة بيتك أكلتني وتعيرت معيريك وقعت علي. (SVD)

H398 אכלתני H1004 of thine house ביתך H7068 the zeal קנאת H3588 For כי (IHOT+) H2778 of them that reproached חורפיד H2781 and the reproaches וחרפות hath eaten me up; H5921 upon: עליו: H5307 thee are fallen נפלך

(KJV) For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

(LXX) (68:10) ὅτι ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου κατέφαγέν με, καὶ οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.

(Brenton) For the zeal of thine house has eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

رومية 15: 3

لأن المسيح أيضا لم يرض نفسه بل كما هو مكتوب: «تعيرت معيريك وقعت علي» (SVD)
علي».

(G-NT-TR (Steph)+) και even 2532 CONJ γαρ For 1063 CONJ ο The
 3588 T-NSM χριστος Christ 5547 N-NSM ουχ not 3756 PRT-N εαυτω
 himself 1438 F-3DSM ηρεσεν pleased, 700 V-AAI-3S αλλα but 235 CONJ
 καθως as 2531 ADV γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S οι 3588 T-
 NPM ονειδισμοι reproaches 3680 N-NPM των 3588 T-GPM
 ονειδιζοντων of them that reproached 3679 V-PAP-GPM σε thee 4571
 P-2AS επεπεσον fell 1968 V-2AAI-3P επ on 1909 PREP εμε me. 1691 P-1AS

(KJV) For even Christ pleased not himself; but, as it is written,
 The reproaches of them that reproached thee fell on me.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

الذين يرفضوه يقعوا في الفخ

47 مزمور 69: 22-23

لتصر مائدتهم قدامهم فحاً ولآمنين شركاً. Psa 69:22

لتظلم عيونهم عن البصر وقلقل متونهم دائما. **Psa 69:23**

H6440 before לפניהם H7979 Let their table שלהם H1961 become יהי **Psa 69:22**

H4170 a trap. למוקש: H7965 them: and for welfare, ולשלומים H6341 a snare לפח

H7200 מראות H5869 Let their eyes עיניהם H2821 be darkened, תחשכנה **Psa 69:23**

H4571 המעד: H8548 continually תמיד H4975 and make their loins ומתניהם that they see not;

to shake.

Psa 69:22 Let their table become a snare before them: and *that which should have been for their welfare, let it become* a trap.

Psa 69:23 Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

Psa 69:22 (68:23) γενηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς παγίδα καὶ εἰς ἀνταπόδοσιν καὶ εἰς σκάνδαλον·

Psa 69:23 (68:24) σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς σύγκαμψον·

Psa 69:22 Let their table before them be for a snare, and for a recompense, and for a stumbling–block.

Psa 69:23 Let their eyes be darkened that they should not see;
and bow down their back continually.

رومية 11: 9-10

وداود يقول: «لتصر مائدتهم فخا وقتنصا وعثرة ومجازاة لهم. Rom 11:9

لتظلم أعينهم كي لا يبصروا ولتحن ظهورهم في كل حين». Rom 11:10

Rom 11:9 και And ²⁵³² CONJ **δαβιδ** David ¹¹³⁸ N-PRI **λεγει** saith

³⁰⁰⁴ V-PAI-3S **γενηθιτω** be made ¹⁰⁹⁶ V-AOM-3S **η** ³⁵⁸⁸ T-NSF

τραπεζα table ⁵¹³² N-NSF **αυτων** unto them ⁸⁴⁶ P-GPM **εις** a ¹⁵¹⁹ PREP

παγιδα snare ³⁸⁰³ N-ASF **και** and ²⁵³² CONJ **εις** a ¹⁵¹⁹ PREP **θηραν**

trap ²³³⁹ N-ASF **και** and ²⁵³² CONJ **εις** a ¹⁵¹⁹ PREP **σκανδαλον**

stumblingblock ⁴⁶²⁵ N-ASN **και** and ²⁵³² CONJ **εις** a ¹⁵¹⁹ PREP

ανταποδομα recompense ⁴⁶⁸ N-ASN **αυτοις** . ⁸⁴⁶ P-DPM

Rom 11:10 **σκοτισθητωσαν** be darkened ⁴⁶⁵⁴ V-APM-3P **οι** ³⁵⁸⁸ T-

^{NPM} **οφθαλμοι** eyes ³⁷⁸⁸ N-NPM **αυτων** ⁸⁴⁶ P-GPM **του** ³⁵⁸⁸ T-GSM

μη that they may not ³³⁶¹ PRT-N **βλεπειν** see ⁹⁹¹ V-PAN **και** and ²⁵³²

CONJ τον 3588 T-ASM νωτον back 3577 N-ASM αυτων 846 P-GPM
διαπαντος always 1275 ADV συγκαμψον bow down. 4781 V-AAM-2S

Rom 11:9 And David saith, Let their table be made a snare, and
a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them:

Rom 11:10 Let their eyes be darkened, that they may not see,
and bow down their back alway.

مزمور 69: 22 العبري يختلف في عدة تعبيرات عن السبعينية والاثنين يختلفوا قليلا عن
العهد الجديد

فهو فئة 5

مزمور 69: 23 العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد الذين يتطابقوا معا
فهو فئة 1

وبخاصة عن يهوذا الخائن

48 مزمور 69: 25

لتصر دارهم خرابا وفي خيامهم لا يكن ساكن. (SVD)

H8074 desolate; נשמה H2918 Let their habitation טירתם H1961 be תהי (IHOT+)

H3427 dwell ישב: H1961 let יהי H408 none אל H168 in their tents באהליהם

(KJV) Let their habitation be desolate; *and* let none dwell in their tents.

(LXX) (68:26) γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτῶν ἡρημωμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν·

(Brenton) Let their habitation be made desolate; and let there be no inhabitant in their tents:

اعمال الرسل 1: 20

(SVD) لأنه مكتوب في سفر المزامير: لتصر داره خرابا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ
وظيفته آخر.

(G-NT-TR (Steph)+) γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S γαρ
For 1063 CONJ εν in 1722 PREP βιβλω the book 976 N-DSF ψαλμων of
Psalms 5568 N-GPM γενηθητω be 1096 V-AOM-3S η 3588 T-NSF επαυλις
habitation 1886 N-NSF αυτου Let his 846 P-GSM ερημος desolate 2048
A-NSF και and 2532 CONJ μη let no 3361 PRT-N εστω man 2077 V-PXM-3S

ο 3588 T-NSM κατοικων dwell 2730 V-PAP-NSM εν therein 1722 PREP
 αυτη 846 P-DSF και and 2532 CONJ την 3588 T-ASF επισκοπην
 bishopric 1984 N-ASF αυτου his 846 P-GSM λαβοι take 2983 V-2AAO-3S
 ετερος let another. 2087 A-NSM

(KJV) For it is written in the book of Psalms, Let his habitation
 be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let
 another take.

العبري يتطابق تقريبا مع السبعينية والاثنتين يختلفوا قليلا عن العهد الجديد في الضمير

الجمع وتعبير خيامهم

فهو فئة 4

وسياتي كمالة الاقتباس في مزمور 109: 8

نبوة ان المسيح يتكلم بامثال

49 مزمور 78: 2

أفتح بمثل فمي. أذيع ألغازا منذ القدم. (SVD)

H6310 my mouth פִּי H4912 in a parable: במִשְׁלַח H6605 I will open אֶפְתָּחָה (IHOT+)

H6924 old: קִדְמָה H4480 of מִנִּי H2420 dark sayings חִידוֹת H5042 I will utter אֲבִיעֶה

(KJV) I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings
of old:

(LXX) (77:2) ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου, φθέγξομαι
προβλήματα ἀπ' ἀρχῆς.

(Brenton) I will open my mouth in parables: I will utter dark
sayings which have been from the beginning.

متي 13 : 35

لكي يتم ما قيل بالنبى: «سأفتح بأمثال فمى وأنطق بمكتومات منذ تأسيس
العالم».

(G-NT-TR (Steph)+) όπως That 3704 ADV πληρωθη it might be
fulfilled 4137 V-APS-3S το the 3588 T-NSN ρηθεν which was spoken
4483 V-APP-NSN δια by 1223 PREP του 3588 T-GSM προφητου prophet
4396 N-GSM λεγοντος saying 3004 V-PAP-GSN ανοιξω I will open 455 V-
FAI-1S εν in 1722 PREP παραβολαις parables 3850 N-DPF το 3588 T-ASN

στομα mouth ^{4750 N-ASN} μου my ^{3450 P-1GS} ερευξομαι I will utter

^{2044 V-FDI-1S} κεκρυμμενα things which have been kept secret ²⁹²⁸

^{V-RPP-APN} απο from ^{575 PREP} καταβολης the foundation ^{2602 N-GSF}

κοσμου of the world. ^{2889 N-GSM}

(KJV) That it might be fulfilled which was spoken by the
prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter
things which have been kept secret from the foundation of the
world.

العبري يختلف قليلا عن السبعينية في مثل بدل امثال وفي تعبير منذ القدم بدل تعبير منذ
البداية

العبري ايضا يختلف عن العهد الجديد في مثل بدل امثال ومنذ القدم بدل من منذ تاسيس
العالم. مع ملاحظة ان كلمة كيكريميناي اي الغاز في العهد الجديد اقرب للعبري عن كلمة
برويليماتا في السبعينية

السبعينية تختلف عن العهد الجديد في تعبير انطق فاستخدموا كلمتين مختلفتين وايضا
تعبير الغاز بدل مكتومات وتعبير منذ البداية بدل من منذ تاسيس العالم

فهو ما بين فئة 2ب وبين فئة 5 ولكن في رأيي هو فئة 2ب

المسيح الكلمة هو يعمل من خلال البشر

50 مزمور 82: 6

أنا قلت إنكم آلهة وبنو العلي كلكم. (SVD)

H859 of you אתם H430 Ye gods; אלהים H559 have said, אמרתי H589 אני (IHOT+) ובני H1121 children עליון H5945 of the most High כלכם: H3605 and all

(KJV) I have said, Ye *are* gods; and all of you *are* children of the most High.

(LXX) (81:6) ἐγὼ εἶπα Θεοὶ ἐστε καὶ υἱοὶ ὑψίστου πάντες·

(Brenton) I have said, Ye are gods; and all of you children of the Most High.

يوحنا 10: 34

أجابهم يسوع: «أليس مكتوبا في ناموسكم: أنا قلت إنكم آلهة؟ (SVD)

(GNT-WH+) απεκριθη^{G611 V-ADI-3S} αυτοις^{G846 P-DPM} [ο]^{G3588 T-NSM}
 ιησους^{G2424 N-NSM} ουκ^{G3756 PRT-N} εστιν^{G1510 V-PAI-3S}
 γεγραμμενον^{G1125 V-RPP-NSN} εν^{G1722 PREP} τω^{G3588 T-DSM} νομω^{G3551 N-}
 DSM υμων^{G4771 P-2GP} οτι^{G3754 CONJ} εγω^{G1473 P-1NS} ειπα^{G3004 V-2AAI-1S}
 θεοι^{G2316 N-NPM} εστε^{G1510 V-PAI-2P}

(KJV) Jesus answered them, **Is it not written in your law, I said,**

Ye are gods?

العبري يتطابق مع السبعينية ومع العهد الجديد

فهو فئة 1

كل الأمم ستسجد للمسيح

51 مزمور 86: 9

كل الأمم الذين صنعتهم يأتون ويسجدون أمامك يا رب ويمجدون اسمك. (SVD)

H6213 thou hast made עשית H834 whom אשר H1471 nations גוים H3605 All כל (IHOT+)
 H136 thee, O אדני H6440 before לפניך H7812 and worship וישתחווי H935 shall come יבואו
 H8034 thy name. לשמך: H3513 and shall glorify ויכבדו Lord;

(KJV) All nations whom thou hast made shall come and worship
 before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

(LXX) (85:9) πάντα τὰ ἔθνη, ὅσα ἐποίησας, ἡξουσιν καὶ
 προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, κύριε, καὶ δοξάσουσιν τὸ
 ὄνομά σου,

(Brenton) All nations whom thou hast made shall come, and
 shall worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

رؤيا 4 : 15

(SVD) من لا يخافك يا رب ويمجد اسمك، لأنك وحدك قدوس، لأن جميع الأمم سيأتون
 ويسجدون أمامك، لأن أحكامك قد أظهرت».

(G-NT-TR (Steph)+) τις Who 5101 I-NSM ου 3756 PRT-N μη 3361 PRT-
 N φοβηθη fear 5399 V-AOS-3S σε thee, 4571 P-2AS κυριε O Lord 2962
 N-VSM και and 2532 CONJ δοξαση glorify 1392 V-AAS-3S το 3588 T-ASN

ονομα name 3686 N-ASN σου thy 4675 P-2GS οτι for 3754 CONJ μονος
 3441 A-NSM οσιος holy 3741 A-NSM οτι for 3754 CONJ παντα all 3956 A-
 NPN τα 3588 T-NPN εθνη nations 1484 N-NPN ηξουσιν shall come 2240
 V-FAI-3P και and 2532 CONJ προσκυνησουσιν worship 4352 V-FAI-3P
 ενωπιον before 1799 ADV σου thee 4675 P-2GS οτι for 3754 CONJ τα
 3588 T-NPN δικαιωματα judgments 1345 N-NPN σου thy 4675 P-2GS
 εφανερωθησαν are made manifest. 5319 V-API-3P

(KJV) Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for
thou only *art* holy: for all nations shall come and worship before
 thee; for thy judgments are made manifest.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ملحوظة هامة: الذي يؤكد هذا انه اقتباس ان بقية المقطع في رؤيا 15: 3-4 هو ايضا

من ارميا 10: 6-7 وساتي اليه لاحقا

نبوة ان يهوذا يموت متوسط العمر ووظيفته كتلميذ يأخذها اخر

52 מזמור 109: 8

לתכן أيامه قليلة ووظيفته ليأخذها آخر. (SVD)

H6486 his פקדתו H4592 few: מעטים H3117 Let his days ימיו H1961 be יהיו (IHOT+)

H312 let another אחר: H3947 take יקח office.

(KJV) Let his days be few; *and* let another take his office.

(LXX) (108:8) γεννηθήτωσαν αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὀλίγαι, καὶ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λάβοι ἕτερος·

(Brenton) Let his days be few: and let another take his office of overseer.

اعمال الرسل 1: 20

لأنه مكتوب في سفر المزامير: لتصر داره خرابا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ (SVD) وظيفته آخر.

(G-NT-TR (Steph)+ γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S γαρ

For 1063 CONJ εν in 1722 PREP βιβλω the book 976 N-DSF ψαλμων of

Psalms 5568 N-GPM γεννηθητω be 1096 V-AOM-3S η 3588 T-NSF επαυλις

habitation 1886 N-NSF αυτου Let his 846 P-GSM ερημος desolate 2048

A-NSF και and 2532 CONJ μη let no 3361 PRT-N εστω man 2077 V-PXM-3S
 ο 3588 T-NSM κατοικων dwell 2730 V-PAP-NSM εν therein 1722 PREP
 αυτη 846 P-DSF και and 2532 CONJ την 3588 T-ASF επισκοπην
 bishopric 1984 N-ASF αυτου his 846 P-GSM λαβοι take 2983 V-2AAO-3S
 ετερος let another. 2087 A-NSM

(KJV) For it is written in the book of Psalms, Let his habitation
 be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let
 another take.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

(وهو مكمل للاقتباس 235 وهو مزمور 69: 25)

نبوة ان الرب يجلس عن يمين الرب

53 مزمور 110: 1

لداود. مزمور قال الرب لربي: [اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطئا
لقدميك]. (SVD)

H3068 The יהוה H5002 said נאם H4210 A Psalm מזמור H1732 of David. לדוד (IHOT+)
H3225 thou at my right hand, לימיני H3427 Sitשב H113 unto my Lord, לאדני LORD
H1916 thy footstool. הדם H341 thine enemies איבך H7896 I make אנשית H5704 until עד
לרגליך: H7272 thy footstool.

(KJV) A Psalm of David. The LORD said unto my Lord, Sit thou
at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

(LXX) (109:1) Τῷ Δαυιδ ψαλμός. Εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ
μου Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου
ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

(Brenton) A Psalm of David. The Lord said to my Lord, Sit thou
on my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

متي 22: 44

قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطئا لقدميك؟ (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ο The 3588 T-NSM
 κυριος LORD 2962 N-NSM τω 3588 T-DSM κυριω Lord 2962 N-DSM μου
 unto my, 3450 P-1GS καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ thou on 1537 PREP
 δεξιων right hand 1188 A-GPM μου my 3450 P-1GS εως till 2193 CONJ
 αν 302 PRT θω I make 5087 V-2AAS-1S τους 3588 T-APM εχθρους
 enemies 2190 A-APM σου thine 4675 P-2GS υποποδιον footstool 5286
 N-ASN των 3588 T-GPM ποδων 4228 N-GPM σου thy. 4675 P-2GS

(KJV) The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,
 till I make thine enemies thy footstool?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 110: 1 مع

مرقس 12: 36

لأن داود نفسه قال بالروح القدس: قال الرب لربي: اجلس عن يميني حتى أضع (SVD)
أعدائك موطئا لقدميك.

(G-NT-TR (Steph)+) αυτος himself 846 P-NSM γαρ For 1063 CONJ
δαβιδ David 1138 N-PRI ειπεν said 2036 V-2AAI-3S εν by 1722 PREP τω
the 3588 T-DSN πνευματι Ghost 4151 N-DSN τω the 3588 T-DSN αγιω
Holy 40 A-DSN ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ο 3588 T-NSM κυριος LORD
2962 N-NSM τω 3588 T-DSM κυριω LORD 2962 N-DSM μου to my, 3450 P-
1GS καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ thou on 1537 PREP δεξιων right
hand 1188 A-GPM μου my 3450 P-1GS εως till 2193 CONJ αν 302 PRT θω I
make 5087 V-2AAS-1S τους 3588 T-APM εχθρους enemies 2190 A-APM
σου thine 4675 P-2GS υποποδιον thy footstool 5286 N-ASN των 3588
T-GPM ποδων 4228 N-GPM σου thy footstool. 4675 P-2GS

(KJV) For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said
to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies
thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 110: 1 مع

لوقا 20: 42-43

وداود نفسه يقول في كتاب المزامير: قال الرب لربي: اجلس عن يميني Luk 20:42

حتى أضع أعداءك موطنًا لقدميك. Luk 20:43

Luk 20:42 και And 2532 CONJ αυτος himself 846 P-NSM δαβιδ
David 1138 N-PRI λεγει saith 3004 V-PAI-3S εν in 1722 PREP βιβλω the
book 976 N-DSF ψαλμων of Psalms 5568 N-GPM ειπεν said 2036 V-2AAI-
3S ο The 3588 T-NSM κυριος Lord 2962 N-NSM τω 3588 T-DSM κυριω
Lord 2962 N-DSM μου unto my, 3450 P-1GS καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ
thou on 1537 PREP δεξιων right hand 1188 A-GPM μου my. 3450 P-1GS
Luk 20:43 εως Till 2193 CONJ αν 302 PRT θω I make 5087 V-2AAS-1S
τους 3588 T-APM εχθρους enemies 2190 A-APM σου thine 4675 P-2GS
υποποδιον footstool 5286 N-ASN των 3588 T-GPM ποδων 4228 N-GPM
σου thy. 4675 P-2GS

Luk 20:42 And David himself saith in the book of Psalms, The

LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

Luk 20:43 Till I make thine enemies thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 110: 1 مع

اعمال الرسل 2: 34-35

Act 2:34 لأن داود لم يصعد إلى السماوات. وهو نفسه يقول: قال الرب لربي اجلس

عن يميني

حتى أضع أعداءك موطئا لقدميك. Act 2:35

Act 2:34 ου is not 3756 PRT-N γαρ For 1063 CONJ δαβιδ David 1138 N-

PRI ανεβη ascended 305 V-2AAI-3S εις into 1519 PREP τους the 3588 T-

APM ουρανους heavens 3772 N-APM λεγει saith 3004 V-PAI-3S δε but

1161 CONJ αυτος he 846 P-NSM ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ο himself The

3588 T-NSM κυριος Lord 2962 N-NSM τω 3588 T-DSM κυριω Lord 2962 N-
DSM μου unto my 3450 P-1GS καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ thou on 1537
PREP δεξιων right hand 1188 A-GPM μου my. 3450 P-1GS
Act 2:35 εως Until 2193 CONJ αν 302 PRT θω I make 5087 V-2AAS-1S
τους 3588 T-APM εχθρους foes 2190 A-APM σου thy 4675 P-2GS
υποποδιον thy footstool 5286 N-ASN των 3588 T-GPM ποδων 4228 N-
GPM σου thy footstool. 4675 P-2GS

Act 2:34 For David is not ascended into the heavens: but he
saith himself, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right
hand,

Act 2:35 Until I make thy foes thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 110: 1 مع

عبرانيين 1: 13

ثم لمن من الملائكة قال قط: «اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطنًا (SVD)

لقدميك؟»

(G-NT-TR (Steph)+) προς to 4314 PREP τινα which 5101 I-ASM δε

But 1161 CONJ των of the 3588 T-GPM αγγελων angels 32 N-GPM

ειρηκεν said 2046 V-RAI-3S-ATT ποτε he at any time 4218 PRT καθου

Sit 2521 V-PNM-2S εκ on 1537 PREP δεξιων right hand 1188 A-GPM μου

my 3450 P-1GS εως until 2193 CONJ αν 302 PRT θω I make 5087 V-2AAS-1S

τους 3588 T-APM εχθρους enemies 2190 A-APM σου thine 4675 P-2GS

υποποδιον thy footstool 5286 N-ASN των 3588 T-GPM ποδων 4228 N-

GPM σου thy footstool. 4675 P-2GS

(KJV) But to which of the angels said he at any time, Sit on my

right hand, until I make thine enemies thy footstool?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

المسيح على رتبة ملكي صادق

54 مزمور 110: 4

أقسم الرب ولن يندم: [أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق]. (SVD)

(IHOT+) ^{H3808} and will not ^{H3068} The LORD ^{H7650} hath sworn, ^{H5921} after ^{H5769} forever ^{H3548} a priest ^{H859} Thou ^{H5162} repent, ^{H4442} of Melchizedek. ^{H1700} the order ^{על} ^{לעולם} ^{כהן} ^{אתה} ^{יגחם} ^{דברתי} ^{מלכי} ^{צדק:}

(KJV) The LORD hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.

(LXX) (109:4) ὥμοσεν κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται Σὺ εἶ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδεκ.

(Brenton) The Lord sware, and will not repent, Thou art a priest for ever, after the order of Melchisedec.

عبرانيين 5: 6

كما يقول أيضا في موضع آخر: «أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ²⁵³¹ ADV ²⁵³² CONJ ¹⁷²² PREP ²⁰⁸⁷ A-DSM ³⁰⁰⁴ V-PAI-3S ⁴⁷⁷¹ P-2NS ²⁴⁰⁹ N-NSM ¹⁵¹⁹ PREP ^{καθως} ^{As} ^{και} ^{also} ^{εν} ⁱⁿ ^{ετερω} ^{another} ^{λεγει} ^{he saith} ^{συ} ^{Thou} ^{ιερευς} ^{a priest} ^{εις} ^{forever} ^{τον}

the 3588 T-ASM αιωνα 165 N-ASM κατα after 2596 PREP την 3588 T-ASF
ταξιν order 5010 N-ASF μελχισεδεκ of Melchizedek. 3198 N-PRI

(KJV) As he saith also in another *place*, Thou *art* a priest for
ever after the order of Melchisedec.

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد
الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد
الجديد

فهو فئة 11

وايضا مزمور 110: 4 مع

عبرانيين 5: 10

مدعوا من الله رئيس كهنة على رتبة ملكي صادق. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) προσαγορευθεις Called 4316 V-APP-NSM υπο
of 5259 PREP του the 3588 T-GSM θεου God 2316 N-GSM αρχιερεus a

high priest ^{749 N-NSM} κατα ^{2596 PREP} την ^{3588 T-ASF} τάξιν
order ^{5010 N-ASF} μελχισεδεκ of Melchizedek. ^{3198 N-PRI}

(KJV) Called of God an high priest after the order of
Melchisedec.

هو في نفس السياق وفي نفس الاصحاح والعبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وايضا مزمور 110: 4 مع

عبرانيين 7: 17

لأنه يشهد أنك «كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) μαρτυρει he testifieth ^{3140 V-PAI-3S} γαρ For
^{1063 CONJ} οτι ^{3754 CONJ} συ Thou ^{4771 P-2NS} ιερεις a priest ^{2409 N-NSM}
εις forever ^{1519 PREP} τον the ^{3588 T-ASM} αιωνα ^{165 N-ASM} κατα
after ^{2596 PREP} την ^{3588 T-ASF} τάξιν order ^{5010 N-ASF} μελχισεδεκ of
Melchizedek. ^{3198 N-PRI}

(KJV) For he testifieth, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد الجديد

فهو فئة 11

وايضا مزمور 110: 4 مع

عبرانيين 7: 21

لأن أولئك بدون قسم قد صاروا كهنة، وأما هذا فبقسم من القائل له: «أقسم (SVD) الرب ولن يندم، أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق».

(G-NT-TR (Steph)+) o 3580 T-NSM δε but 1161 CONJ μετα with 3326
PREP ορκωμοσίας an oath, 3728 N-GSF δια by 1223 PREP του this 3588
T-GSM λεγοντος him that said 3004 V-PAP-GSM προς unto 4314 PREP
αυτον him, 846 P-ASM ωμοσεν swore 3660 V-AAI-3S κυριος The Lord

2962 N-NSM και and 2532 CONJ ου will not 3756 PRT-N
 μεταμεληθησεται with, 3326 PREP συ Thou 4771 P-2NS ιερεις those
 priests 2409 N-NPM εις forever 1519 PREP τον this 3588 T-ASM αιωνα
 165 N-ASM κατα after 2596 PREP την this 3588 T-ASF ταξιν 5010
 μελχισεδεκ . 3303 PRT

(KJV) (For those priests were made without an oath; but this
 with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will
 not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of
 Melchisedec:)

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد
 الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد
 الجديد

فهو فئة 1

المسيح رأس الزاوية

55 مزمور 118 : 22-23

الحجر الذي رفضه البنائون قد صار رأس الزاوية. **Psa 118:22**

من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا. **Psa 118:23**

H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן **Psa 118:22**

H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש H1961 is become היתה

H2063 This זאת H1961 is היתה H3068 the LORD's יהוה H853 מאת **Psa 118:23**

H5869 in our eyes. בעינינו: H6381 marvelous נפלאת H1931 it היא

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:23 This is the LORD'S doing; it *is* marvellous in our eyes.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:23 (117:23) παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner.

Psa 118:23 This has been done of the Lord; and it is wonderful
in our eyes.

انجيل متي 21: 42

قال لهم يسوع: «أما قرأتم قط في الكتب: الحجر الذي رفضه البنؤون هو قد (SVD)

صار رأس الزاوية. من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا؟

(G-NT-TR (Steph)+) λεγει saith 3004 V-PAI-3S αυτοις unto them

846 P-DPM o the 3588 T-NSM ιησους Jesus 2424 N-NSM ουδεποτε 3763

ADV ανεγνωτε read 314 V-2AAI-2P εν in 1722 PREP ταις the 3588 T-DPF

γραφαις Scriptures 1124 N-DPF λιθον The stone 3037 N-ASM ον

which 3739 R-ASM απεδοκιμασαν rejected 593 V-AAI-3P οι 3588 T-NPM

οικοδομουντες builders 3618 V-PAP-NPM ουτος the same 3778 D-NSM

εγενηθη is become 1096 V-AOI-3S εις the 1519 PREP κεφαλην head

2776 N-ASF γωνιας of the corner, 1137 N-GSF παρα the Lord's

doing 3844 PREP κυριου 2962 N-GSM εγενετο is 1096 V-2ADI-3S αυτη

this 3778 D-NSF και and 2532 CONJ εστιν it is 2076 V-PXI-3S θαυμαστη

marvelous^{2298 A-NSF} εν in^{1722 PREP} οφθαλμοις eyes^{3788 N-DPM}

ημων our.^{2257 P-1GP}

(KJV) Jesus saith unto them, **Did ye never read in the scriptures,** The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 118 : 22-23 مع

مرقس 12: 10-11

أما قرأتم هذا المكتوب: الحجر الذي رفضه البنائون هو قد صار رأس

الزاوية

من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا! » Mar 12:11

Mar 12:10 ουδε And have ye not ^{3761 ADV} την the ^{3588 T-ASF} γραφην Scripture ^{1124 N-ASF} ταυτην is ^{3778 D-ASF} ανεγνωτε read ^{314 V-2AAI-2P} λιθον The stone ^{3037 N-ASM} ον which ^{3739 R-ASM} απεδοκιμασαν rejected ^{593 V-AAI-3P} οι ^{3588 T-NPM} οικοδομουντες builders ^{3618 V-PAP-NPM} ουτος ^{3778 D-NSM} εγενηθη become ^{1096 V-AOI-3S} εις the ^{1519 PREP} κεφαλην head ^{2776 N-ASF} γωνιας of the corner, ^{1137 N-GSF}

Mar 12:11 παρα the Lord's doing ^{3844 PREP} κυριου ^{2962 N-GSM} εγενετο was ^{1096 V-2ADI-3S} αυτη This ^{3778 D-NSF} και and ^{2532 CONJ} εστιν it is ^{2076 V-PXI-3S} θαυμαστη marvelous ^{2298 A-NSF} εν in ^{1722 PREP} οφθαλμοις eyes ^{3788 N-DPM} ημων . ^{2257 P-1GP}

Mar 12:10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:

Mar 12:11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

ايضا العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

مزمو 118: 22

الحجر الذي رفضه البنائون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22

H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש H1961 is become היתה

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner.

لوقا 20: 17

فنظر إليهم وقال: «إذا ما هو هذا المكتوب: الحجر الذي رفضه البنائون هو قد (SVD) صار رأس الزاوية.

(G-NT-TR (Steph)+) ο he ^{3588 T-NSM} δε And ^{1161 CONJ} εμβλεψας
 beheld ^{1689 V-AAP-NSM} αυτοις them ^{846 P-DPM} ειπεν and said ^{2036 V-}
^{2AAI-3S} τι What ^{5101 I-NSN} ουν then ^{3767 CONJ} εστιν is ^{2076 V-PXI-3S}
 το the ^{3588 T-NSN} γεγραμμενον that is written ^{1125 V-RPP-NSN} τουτο
 this, ^{5124 D-NSN} λιθον The stone ^{3037 N-ASM} ον which ^{3739 R-ASM}
 απεδοκιμασαν rejected ^{593 V-AAI-3P} οι ^{3588 T-NPM} οικοδομουντες
 builders ^{3618 V-PAP-NPM} ουτος the same ^{3778 D-NSM} εγενηθη is
 become ^{1096 V-AOI-3S} εις the ^{1519 PREP} κεφαλην head ^{2776 N-ASF}
 γωνιας of the corner. ^{1137 N-GSF}

(KJV) And he beheld them, and said, **What is this then that is**
written, The stone which the builders rejected, the same is
 become the head of the corner?

العبري يتفق مع السبعينية والعهد الجديد

فهو فئة 1

مزمور 118 : 22

الحجر الذي رفضه البناؤون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22
H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש H1961 is become היתה

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner.

اعمال الرسل 4: 11

هذا هو الحجر الذي احتقرتموه أيها البناؤون الذي صار رأس الزاوية. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+ ουτος This 3778 D-NSM εστιν is 2076 V-PXI-3S ο
the 3588 T-NSM λιθος stone 3037 N-NSM ο 3588 T-NSM εξουθενηθεις
which was set at naught 1848 V-APP-NSM υφ of 5259 PREP υμων you
5216 P-2GP των 3588 T-GPM οικοδομουντων builders, 3618 V-PAP-GPM

ο ³⁵⁸⁸ T-NSM γενομενος which is become ¹⁰⁹⁶ V-2ADP-NSM εις the
¹⁵¹⁹ PREP κεφαλην head ²⁷⁷⁶ N-ASF γωνιας of the corner. ¹¹³⁷ N-GSF

(KJV) This is the stone which was set at nought of you builders,
 which is become the head of the corner.

العبري يتفق مع السبعينية ولكن العهد الجديد في هذا العدد يقدم المعني فقط وتطبيقه ويقدم
 نفس الفكر (مع ملاحظة ان القديس لوقا اقتبس العدد سابقا في انجيله لفظيا)

فهو فئة 6

مزمور 118: 22

الحجر الذي رفضه البناؤون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22
 H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש H1961 is become היתה

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the
 head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ
οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is
become the head of the corner.

بطرس الاولى 2: 7

فلکم أنتم الذین تؤمنون الکرامة، وأما للذین لا یطیعون فالحجر الذی رفضه (SVD)
البناءون هو قد صار رأس الزاوية،

(G-NT-TR (Steph)+) υμιν Unto you 5213 P-2DP ουν therefore 3767
CONJ η the 3588 T-NSF τιμη precious 5092 N-NSF τοις 3588 T-DPM
πιστευουσιν which believe 4100 V-PAP-DPM απειθουσιν unto them
which be disobedient 544 V-PAP-DPM δε but 1161 CONJ λιθον the
stone 3037 N-ASM ον which 3739 R-ASM απεδοκιμασαν disallowed 593
V-AAI-3P οι 3588 T-NPM οικοδομουντες builders 3618 V-PAP-NPM
ουτος the same 3778 D-NSM εγενηθη is made 1096 V-AOI-3S εις the
1519 PREP κεφαλην head 2776 N-ASF γωνιας of the corner. 1137 N-GSF

(KJV) Unto you therefore which believe *he is* precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

نبوة مبارك الاتي باسم الرب

56 مزمور 118: 25-26

آه يا رب خلص! آه يا رب أنقذ! Psa 118:25

مبارك الآتي باسم الرب. باركناكم من بيت الرب. Psa 118:26

H3467 Save הושיעה H3068 thee, O LORD: יהוה H577 I beseech אנא Psa 118:25

H6743 prosperity. הצליחה H3068 O LORD, יהוה H577 I beseech אנא H4994 now, נא

H4994 thee, send now: נא:

H8034 in the name **בשם** H935 he that cometh **הבא** H1288 Blessed **ברוך** **Psa 118:26**

H1004 you out of the house **מבית** H1288 we have blessed **ברכנוכם** H3068 of the LORD: **יהוה**

H3068 of the LORD: **יהוה**

Psa 118:25 Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I

beseech thee, send now prosperity.

Psa 118:26 Blessed *be* he that cometh in the name of the

LORD: we have blessed you out of the house of the LORD.

Psa 118:25 (117:25) ὦ κύριε, σῶσον δὴ, ὦ κύριε, εὐόδωσον

δὴ.

Psa 118:26 (117:26) εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι

κυρίου· εὐλογήκαμεν ὑμᾶς ἐξ οἴκου κυρίου.

Psa 118:25 O Lord, save now: O Lord, send now prosperity.

Psa 118:26 Blessed is he that comes in the name of the Lord:

we have blessed you out of the house of the Lord.

متي 9:21

والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون: «أوصنا لابن داود! مبارك (SVD)

الآتي باسم الرب! أوصنا في الأعالي!».

(G-NT-TR (Steph)+) οι the 3588 T-NPM δε And 1161 CONJ οχλοι
multitudes 3793 N-NPM οι to the 3588 T-NPM προαγοντες that went
before 4254 V-PAP-NPM και and 2532 CONJ οι the 3588 T-NPM
ακολουθουντες that followed 190 V-PAP-NPM εκραζον cried 2896 V-IAI-
3P λεγοντες saying 3004 V-PAP-NPM ωσαννα Hosanna 5614 HEB τω
3588 T-DSM υιω son 5207 N-DSM δαβιδ of David, 1138 N-PRI
ευλογημενος Blessed 2127 V-RPP-NSM ο 3588 T-NSM ερχομενος he
that cometh 2064 V-PNP-NSM εν in 1722 PREP ονοματι the name 3686 N-
DSN κυριου of the Lord, 2962 N-GSM ωσαννα Hosanna 5614 HEB εν
in 1722 PREP τοις 3588 T-DPN υψιστοις highest. 5310 A-DPN

(KJV) And the multitudes that went before, and that followed,
cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed *is* he that
cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهوه هوشيعنا = اوصنا) ولكن

السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه

اوصنا

فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 118: 26 مع

متي 23: 39

لأنني أقول لكم: إنكم لا ترونني من الآن حتى تقولوا: مبارك الآتي باسم الرب!». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγω I say 3004 V-PAI-1S γαρ For 1063 CONJ
υμιν unto you 5213 P-2DP ου 3756 PRT-N μη 3361 PRT-N με me 3165 P-
1AS ιδητε see 1492 V-2AAS-2P απ henceforth 575 PREP αρτι 737 ADV
εως till 2193 CONJ αν 302 PRT ειπητε ye shall say 2036 V-2AAS-2P
ευλογημενος Blessed 2127 V-RPP-NSM ο 3588 T-NSM ερχομενος he

that cometh ^{2064 V-PNP-NSM} εν in ^{1722 PREP} ονοματι the name ^{3686 N-}
DSN κυριου of the Lord. ^{2962 N-GSM}

(KJV) For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye
shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 118: 25-26 مع

مرقس 11: 9

(SVD)والذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين: «أوصنا! مبارك الآتي باسم

الرب!

(G-NT-TR (Steph)+) και And ^{2532 CONJ} οι ^{3588 T-NPM} προαγοντες

they that went before ^{4254 V-PAP-NPM} και and ^{2532 CONJ} οι ^{3588 T-NPM}

ακολουθουντες they that followed ^{190 V-PAP-NPM} εκραζον cried

^{2896 V-IAI-3P} λεγοντες saying, ^{3004 V-PAP-NPM} ωσαννα Hosanna, ⁵⁶¹⁴

HEB ευλογημενος Blessed 2127 V-RPP-NSM ο 3588 T-NSM ερχομενος
 he that cometh 2064 V-PNP-NSM εν in 1722 PREP ονοματι the name
 3686 N-DSN κυριου of the Lord, 2962 N-GSM

(KJV) And they that went before, and they that followed, cried,
 saying, Hosanna; Blessed *is* he that cometh in the name of the
 Lord:

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهوه هوشيعنا = اوصنا) ولكن
 السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه

اوصنا

فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 118: 25-26 مع

يوحنا 12: 13

فأخذوا سعوف النخل وخرجوا للقاءه وكانوا يصرخون: «أوصنا! مبارك الآتي باسم (SVD)

الرب ملك إسرائيل!»

(G-NT-TR (Steph)+) ελαβον Took ^{2983 V-2AAI-3P} τα the ^{3588 T-APN}
βαια branches ^{902 N-APN} των ^{3588 T-GPM} φοινικων of palm trees
^{5404 N-GPM} και and ^{2532 CONJ} εξηλθον went forth ^{1831 V-2AAI-3P} εις to
^{1519 PREP} υπαντησιν meet ^{5222 N-ASF} αυτω him ^{846 P-DSM} και and
^{2532 CONJ} εκραζον cried, ^{2896 V-IAI-3P} ωσαννα Hosanna, ^{5614 HEB}
ευλογημενος Blessed ^{2127 V-RPP-NSM} ο ^{3588 T-NSM} ερχομενος that
cometh ^{2064 V-PNP-NSM} εν in ^{1722 PREP} ονοματι the name ^{3686 N-DSN}
κυριου of the Lord ^{2962 N-GSM} ο ^{3588 T-NSM} βασιλευς King ^{935 N-NSM}
του ^{3588 T-GSM} ισραηλ of Israel. ^{2474 N-PRI}

(KJV) Took branches of palm trees, and went forth to meet him,
and cried, Hosanna: Blessed /s the King of Israel that cometh in
the name of the Lord.

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهو هوشيعنا = اوصنا) ولكن

السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه

اوصنا

فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

مزمور 118: 26 مع

لوقا 13: 35

هوذا بيتكم يترك لكم خرابا! والحق أقول لكم: إنكم لا ترونني حتى يأتي وقت (SVD)

تقولون فيه: مبارك الآتي باسم الرب».

(G-NT-TR (Steph)+ ιδου Behold 2400 V-2AAM-2S αφιεται is left
863 V-PPI-3S υμιν unto you 5213 P-2DP ο 3588 T-NSM οικος house 3624
N-NSM υμων your 5216 P-2GP ερημος desolate, 2048 A-NSM αμην
verily 281 HEB δε and 1161 CONJ λεγω I say 3004 V-PAI-1S υμιν unto

you 5213 P-2DP οτι 3754 CONJ ου 3756 PRT-N μη 3361 PRT-N με me 3165
 P-1AS ιδητε see 1492 V-2AAS-2P εως until 2193 CONJ αν 302 PRT ηξη
 come, 2240 V-AAS-3S οτε when 3753 ADV ειπητε ye shall say 2036 V-
 2AAS-2P ευλογημενος Blessed 2127 V-RPP-NSM ο 3588 T-NSM
 ερχομενος he that cometh 2064 V-PNP-NSM εν in 1722 PREP ονοματι
 the name 3686 N-DSN κυριου of the Lord. 2962 N-GSM

(KJV) Behold, your house is left unto you desolate: and verily I
 say unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye
 shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

ايضا مزمور 118: 26 مع

لوقا 19: 38

قائلين: «مبارك الملك الآتي باسم الرب! سلام في السماء ومجد في الأعالي!». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγοντες Saying ^{3004 V-PAP-NPM}
 ευλογημενος Blessed ^{2127 V-RPP-NSM} o the ^{3588 T-NSM} ερχομενος
 that cometh ^{2064 V-PNP-NSM} βασιλευς King ^{935 N-NSM} εν in ^{1722 PREP}
 ονοματι the name ^{3686 N-DSN} κυριου of the Lord, ^{2962 N-GSM}
 ειρηνη peace ^{1515 N-NSF} εν in ^{1722 PREP} ουρανω heaven ^{3772 N-DSM}
 και and ^{2532 CONJ} δοξα glory ^{1391 N-NSF} εν in ^{1722 PREP} υψιστοις
 the highest. ^{5310 A-DPN}

(KJV) Saying, Blessed *be* the King that cometh in the name of
 the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

العبري يتفق مع السبعينية فقط يختلفوا قليلا عن العهد الجديد الذي اضاف تعبير الملك
 مؤكدين ان يسوع هو الملك المسايا يهوه المخلص ولهذا كانوا يقولوا له اوصنا اي يا يهوه
 خلصنا

فهو فئة 4

والمجد لله دائما